



Erkner

kompakt

14. Ausgabe

Alle Informationen über die Stadt am Dämeritzsee

**Kostenlos in
die Haushalte**



15. Stadtgeburtstag: S. 6

WGE blickt zurück: S. 14

Krimis aus Erkner: S. 18



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Platz für Selbsthilfegruppen

Mit ärztlicher Betreuung und professioneller Hilfe sind viele Probleme lösbar. Leider aber nicht alle!

Wenn es darum geht, nicht allein da zu stehen, sich mit Gleichbetroffenen über die Nöte und Ängste auszutauschen, selbst aktiv an der eigenen Situation etwas zu ändern und Kraft für den Alltag zu tanken, wieder Kontakte und Beziehungen aufzubauen sowie Hilfe zu geben und zu nehmen, dann sind Selbsthilfegruppen eine sehr gute Möglichkeit.

Kontakt und Anlaufstelle

In Erkner gibt es für Selbsthilfegruppen der verschiedensten Art eine Anlaufstelle, die von **Angelika Brychcy** geleitet wird.

„Wir können für die Gruppen einen eigenen großen Raum für regelmäßige Zusammenkünfte zur Verfügung stellen. Vor allem aber helfen wir Interes-

senten, die zu uns kommen, die für sie richtige Gruppe zu finden und stehen selbstverständlich mit Rat und Tat zur Seite, wenn neue Selbsthilfegruppen entstehen“, so die Diplompädagogin, die über 40 Jahre Erfahrung in sozialer Betreuung hat.

Vielfältige Schwerpunkte

Die Nachfrage ist bei vielen Gruppen sehr groß. So sind zusätzlich zu zwei schon bestehenden Gruppen zum Thema „Angst und Depression“ im letzten Jahr zwei weitere entstanden. Andere Gruppen treffen sich zu Themen wie „Leben ohne Sucht“, Diabetes, „Frauen nach Krebs“ oder Schlaganfall. Neu entstanden ist 2013 die Gruppe „Die jungen Wilden“, in der sich Jugendliche neue soziale Kontakte aufbauen und über lebenspraktische Dinge wie Beruf, Freundschaft oder Wohnen austauschen. Ebenfalls neu ist die Gruppe „Leben ohne dich“ für Eltern, die ihr Kind verloren haben.

**Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband Fürstenwalde e.V.
www.awo-fuerstenwalde.de**

**Selbsthilfekontaktstelle
Neu Zittauer Straße 15
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/9 38 09 02**

**Suchtberatung
Ernst Thälmann Straße 12 b
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/7 53 65**

**Erziehungs- & Familienberatung
Hessenwinkler Straße 1
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/47 15**

**Kita
„Kinderhaus Sonnenschein“
Scharnweberstraße 5
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/35 96**

**Kita „Eichhörnchen“
Eichhörnchenweg 2
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/35 57**
**Betreutes Wohnen für Senioren
Friedrichstraße 3
15537 Erkner
Tel. 0 33 62/50 14 56**

**Sozialstation Grünheide
Am Marktplatz 3
15537 Grünheide
Tel. 0 33 62/50 32 32**



■ Neu ist 2013 die Gruppe „Die jungen Wilden“ entstanden.

■ Angelika Brychcy unterstützt mit ihrer Erfahrung Selbsthilfegruppen in Erkner und Umgebung und hilft besonders in der Anfangsphase.



Stadt der Ideen

Erkner ist etwas ganz Besonderes, schließlich treffen sich in der Gerhart-Hauptmann-Stadt am Dämeritzsee Industriegeschichte, Kultur und Erholung. Hier wurde der Kunststoff „erfunden“, hier wirkte der Schriftsteller Gerhart Hauptmann, hier ist Platz zum Wohlfühlen für jeden. Dass dies wirklich zutrifft, zeigt diese mittlerweile 14. Jahresausgabe unserer Stadtbroschüre „Erkner kompakt“. So treffen wir hier auf eines der ungewöhnlichsten Diplomaten-Ehepaare, das die Bundesrepublik wohl vorzuweisen hat. Er hat lebensgefährliche Einsätze in Afghanistan hinter sich und kennt das geheimnisvolle Land am Hindukusch wie kaum ein anderer. Bekannt wurde er als Verfasser von Diplomaten-Krimis, die Einblick hinter die Kulissen dieses Berufsstands geben. Seine Frau

hat die Karriereleiter noch weiter erklommen und repräsentiert die Bundesrepublik als Botschafterin in Slowenien. Wenn die Familie dann mal zusammen kommt, findet dies am Rande des Dämeritzsees in Erkner statt.

Das Seeufer ist sehr reizvoll und regt zu vielerlei Aktivitäten an. Das sieht man beispielsweise an unserer Wasserolympiade und dem Siebenkampf, der sich übers ganze Jahr erstreckt. Diese Ausgabe von „Erkner kompakt“ lässt Sie wieder eintauchen in viele interessante Teile unserer Stadt. Dazu gehört in jedem Fall das Gespräch mit unserem scheidenden Chef der Wohnungsgesellschaft, der das Leben in Erkner zu prägen begann, als wir noch gar keine Stadt waren.

Alle Angaben dieses Hefts finden sich weltweit im Internet unter der Adresse „www.Deutschland-im-Internet.de“ abrufbar. Die nächste Ausgabe unserer offiziellen Stadtbroschüre „Erkner kompakt“ erscheint im Herbst 2014. Bis dahin wünsche ich Ihnen viel Spaß mit diesem Heft.

Jochen Kirsch
Ihr Bürgermeister
Jochen Kirsch

Leuchten und Elektroinstallation

Licht sorgt fürs Wohlfühlen in Wohn- und Arbeitsräumen. In Erkner steht Elektro-Naumann für eine breitgefächerte Ausstellung an Lampen und Leuchtmitteln. Gerne gibt der vielseitige Meisterbetrieb von **Wilfried Naumann** sein Wissen an Lehrlinge weiter, die sich jederzeit bewerben können. Der Betrieb hat langjährige Erfahrungen mit der Elektro-Planung sowie mit Projektierung und Installation von Elektroanlagen aller Art, darunter Antennen- und Alarmanlagen, Netzwerkinstallationen, Licht und Hauskommunikation. „Der KNX-Gebäudesystemtechnik wird in Wohn- und Gewerbegebäuden eine wachsende Bedeutung zukommen.“ Auf diesem Gebiet hat der Meisterbetrieb langjährige Erfahrung in Planung und Installation.



Elektro Naumann • Fürstenwalder Str. 4 • 15537 Erkner • Tel. 033 62/43 28 • www.elektro-naumann.info

Unternehmen von A bis Z

A	
AWO-Kita „Eichhörnchen“	S. 2
AWO-Kita „Kinderhaus Sonnenschein“	S. 2
AWO-Sozialstation Grünheide	S. 2
B	
Bau-Kompetenzzentrum	S. 21
Begegnungsstätte/Selbsthilfe	S. 2
Betreutes Wohnen für Senioren	S. 2
BOS	S. 5
Brix-Zaun	S. 16
E	
Elektro Naumann	S. 3
Erziehungs- & Familienberatung	S. 2
Ev. Krankenhaus „Gottesfriede“ GmbH	S. 36
F	
Faehre Immobilien	S. 17
Feuchte- u. Gebäudesanierung	S. 17
G	
Gas, Heizung, Sanitär Strauß	S. 29
Glas- und Gebäudereinigung Koch	S. 17
H	
Häusliche Krankenpflege Pro Vital	S. 25
Heizung-Sanitär-Rohrreinigung	S. 29
I	
Ihr Teppichreiniger Ralph Dragheim	S. 13
K	
Kanal- u. Rohrreinig. Container Levit	S. 22
KMS Tiefbau GmbH	S. 5
Koch-Finanz, Vers. u. Baufinanzierung	S. 13
L	
Libellen-Apotheke	S. 24
Lohnsteuerhilfe Berlin-Brbg. e.V.	S. 11
M	
Maulbeer Apotheke	S. 26
N	
New Culture Ink	S. 11
P	
Praxis für Ergotherapie	S. 25
R	
Rechtsanwältin Claudia Walter	S. 11
S	
Sauna & Massagen Daniela Ziegner	S. 25
Schülerhilfe C. Gagern-Gérone	S. 7
Selbsthilfekontaktstelle	S. 2
Sozialstation Grünheide	S. 2
Suchtberatung	S. 2
V	
Vermessungsbüro Anja Junge	S. 10
Versicherungsmaklerin B. Bensemann	S. 22
W	
W&W Wüstenrot & Württembergische	S. 21
Webdesign Nancy Haak	S. 5
Wohnungsgesellschaft Erkner mbH	S. 14

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort:	
Stadt der Ideen	S. 3
15 Jahre Stadt Erkner:	
Grün und Rot als Harmonie	S. 6-7
Spannende Logos:	
Siegel und Wappen als Spiegel der Zeit	S. 9-10
Einzigartiges Sportjahr:	
Siebenkampf und Wasserolympiade	S. 12-13
Ausgezeichnete Wohnungsgesellschaft:	
Damit es sich in Erkner schön lebt	S. 14-16
Diplomaten-Ehepaar gibt Einblicke:	
Afghanistan und spannende Krimis	S. 18-20
Impressum	S. 30

SCHÖNES WOHNEN

Installation und Licht	S. 3
Tiefbau für Deutschland	S. 5
Zuverlässige Vermessung	S. 10
Sauberkeit für Teppich und Glas	S. 13
Versicherung und Baugeld	S. 13
Zäune, Tore und Geländer	S. 16
Gefühl für Immobilien	S. 17
Alles perfekt sauber	S. 17
Feuchte Wände im Griff	S. 17
Guter Rat fürs Eigenheim	S. 21
Baugeld und Versicherungen	S. 21
Rohreinigung, Schüttgut und Container	S. 22
Sanitär, Heizung, Rohrreinigung	S. 29

INHALT



Viele Erfolge zum 15.
Stadtgeburtstag S. 6-7



Siegel und Wappen
zeigen Entwicklung
der Stadt S. 9-10



Krimis sorgten für
Wirbel S. 18-20



Wohnen und Wohl-
fühlen in Erkner
S. 14-16

Hinweise zur Broschüre: Tel. 030/69 20 21 05

GUTER SERVICE

Platz für Selbsthilfegruppen	2
Sicheres Internet	5
Immer Anschluss mit dem Bus	5
40 Jahren lernen mit System	7
Tattoos und coole Bekleidung	11
Juristische Hilfe vor Ort	11
Hilfe bei der Lohnsteuer	11
Optimal abgesichert	13
Versicherungen im Überblick	22

WICHTIGE ADRESSEN

Stadtverwaltung	8
Stadtverordnete	21
Vereine	23
Ärzte	24/26
Was erledige ich Wo	27-30
Notrufnummern	27
Alle Firmen mit Rufnummer	31-33
Umgebungsplan	22
Straßenplan Erkner	34-35

GESUNDHEIT, WOHLFÜHLEN

Handgemachte Medikamente	24
Krankenpflege mit Bestnote	25
Sauna und Massage	25
Praxis für Ergotherapie	25
Gesundheits-Service mit Anspruch	26
Mobile Reha für Senioren	36

Sicherheit im Netz



Die Sicherung von Daten und generell die Sicherheit bei der Internetnutzung wird immer wichtiger. „Die Angriffe aus dem Internet auf Daten und Computer werden ständig aggressiver und raffinierter“, hebt Nancy Haak hervor und rät zu regelmäßigen Backup-Datensicherungen und aktueller Sicherheitssoftware. Die zertifizierte 3D-Web-Entwicklerin erstellt seit elf Jahren für Unternehmen sowie Freiberufler und Selbstständige zu überschaubaren Konditionen attraktive Internetauftritte. Sie empfiehlt die Einbindung sozialer Medien wie Facebook oder Google+, weil damit weitere Interessenten auf das eigene Angebot aufmerksam werden.

Webdesign Nancy Haak
Ernst Thälmann Straße 7 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/88 90 38 • Tel. 01 79/7 10 82 90
www.webdesign-haak.de



Tiefbau-Kompetenz aus Erkner

Die KMS Tiefbau GmbH ist bundesweit im Erd-, Tief- und Straßenbau tätig. Sie hat sich auf die komplette Übernahme von Bauaufgaben für Generalunternehmer spezialisiert. Dank eines erfahrenen Teams und dem Zugriff auf einen modernen Fuhrpark können sämtliche Arbeiten komplett und im vereinbarten Zeitrahmen erledigt werden. Namhafte Baufirmen in nah und fern setzen gerne auf die Kompetenzen des Fachunternehmens. „Durch unseren Einsatz machen wir Erkner bundesweit bekannt“, berichtet Geschäftsführer Michael Schäfer.

KMS Tiefbau GmbH
Uferstraße 45 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/46 44 • www.kms-tiefbau.de

Hier sehen Sie einen **Monats-**
karten-Laden* für den
Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg



*In und um Erkner fahren mehr als 20 dieser sympathischen Verkaufsstellen, die Sie bequem und ohne Parkplatzsuche zum Zug und nach Hause bringen.

VBB-Monatskarten gibt es auch im günstigen Jahresabo = 12 Monate fahren, nur 10 zahlen.
Info: (03361) 55610 oder www.bos-fw.de

Viele Erfolge zum 15. Stadtgeburtstag

Der Bürgermeister von Erkner kann dieses Jahr nachfühlen, wie es einem Landwirt geht, wenn alles genau so wie geplant wächst und gedeiht.

Denn in Erkner machen sich nun die Früchte eines Engagements bemerkbar, das **Jochen Kirsch** als Stadtoberhaupt oftmals viel Überzeugungsarbeit abverlangte. So zeigt sich nun das Sportareal als ein bestens vorzeigbares Juwel der Stadt. Das eigentliche Stadion bietet ein faszinierendes Farbenspiel.



■ Letzte Baumaßnahme war der Tennisplatz, der mittlerweile ebenfalls fertig gestellt wurde.

■ Bürgermeister Jochen Kirsch kann sich wie ein erfolgreicher Gärtner fühlen, dessen Pflänzchen alle gedeihlich wachsen. So präsentiert sich das Stadion mit den Eisern-Union-Sitzen nun als eines der schönsten in der ganzen Region.

Grün und Rot

Das satte Grün des liebevoll gepflegten Rasens kontrastiert auf angenehme Weise mit dem Knall-Rot der Sitze, die pünktlich zum Herbst 2013 installiert waren.

Die Sportfreunde hatten sie zum „Schnäppchenpreis“ vom Kultverein „Eisern Union“ erwerben können, weil die ewigen Zweitligisten ihr Stadion „An der Alten Försterei“ umbauen wollten. Nun können die Fußball- und Sportfreunde exakt zum 15. Geburtstag der Stadterhebung von Erkner die spannenden Spiele auf bequemen Sitzen aus einem legendären Profi-Stadion genießen.

Runde Sache

Abgerundet wurde die Anlage nun durch die Fertigstellung der Tennisplätze, die ebenfalls pünktlich vor Winter einbruch

den letzten Schliff erhielten. Damit hat Erkner zum 15. Stadtgeburtstag nun ein Stadion, das in der näheren und weiteren Region seinesgleichen sucht und immer mehr für überregionale Veranstaltungen gefragt ist. Unmittelbar angrenzend sind das großzügige Areal des Jugendtreffs und der Badestrand am Dämeritzsee, so dass die Gerhart-Hauptmann-Stadt nun auf eine zusammenhängende Freizeitanlage verweisen kann, wo es so viele Möglichkeiten für Erkneraner in jedem Alter gibt, dass in der Stadt niemals Langeweile aufkommen muss.

Rasen auf dem Dach

Ein wichtiges Augenmerk der Stadtverordneten liegt auf guten Bedingungen für den Start ins Leben. „Mittlerweile ist es





■ „Unkraut“ auf dem Dach kann Erkners Bürgermeister nicht schrecken, der Pflanzenwuchs auf dem Mensadach der Löcknitz-Grundschule ist durchaus gewollt und muss nicht mal abgemäht werden.

uns gelungen, ausreichend Kita-Plätze zu schaffen und alle unsere Schulen auf den neuesten Stand zu bringen“, fasst Jochen Kirsch das erfreuliche Ergebnis der Bemühungen zusammen. Die Löcknitz-Grundschule strahlt nun als letztes der Projekte in neuem Glanz. Ob der Bürgermeister da zum Rasenmähen in luftige Höhen muss?

Jedenfalls wächst auf dem Dach der neuen Mensa unübersehbar „Unkraut“. Doch Jochen Kirsch ist über den „Wildwuchs“ mehr als zufrieden: „Das ist natürliche Dachbegrünung, die ohne Rasenmähen auskommt, aber beste Umwelteigenschaften hat“, versichert das Stadtoberhaupt von Erkner. Fitnessübungen sind also für die Instandhaltung nicht nötig, dafür bleibt das schöne Stadiongelande vorbehalten!

Brief und Siegel

Dass es mit Erkner weiter vorwärts gehen wird, darauf gibt

Jochen Kirsch gerne „Brief und Siegel“. Das kann er nun sogar im wörtlichen Sinne machen.

Im Zuge einer Ausstellung im Rathaus war nämlich dem Erkneraner Freizeit-Geschichtsforscher **Klaus Volkmer** aufgefallen, dass die Stadt im ehrwürdigen Jahr ihres 15. Geburtstages nicht mal ein Siegel wie „anno dunne-mal“ aufzuweisen hat, sondern im Wesentlichen neue Computertechnik für die Kommunikation einsetzt. Um diesem „Manko“ Abhilfe zu schaffen, spendierte Volkmer dem Bürgermeister das fehlende Siegel.

Nun bleibt zu hoffen, dass im städtischen Haushalt ein entsprechender Posten für teuren „Siegelack“ geschaffen werden kann und am besten noch das Geld für einen Herold eingestellt wird, damit die Historie in der Gerhart-Hauptmann-Stadt am Dämeritzsee nicht zu kurz kommt!

40 Jahre systematisch lernen

Lernen will gelernt sein. Das weiß man in der Schülerhilfe von **Catherine Gagem-Gérondé**. Ihr Konzept basiert auf individueller Förderung in Kooperation mit Eltern und Schulen. Das zwölfköpfige Dozententeam in Erkner um **Birgit Hemke** unterrichtet in Kleingruppen oder im Einzelunterricht. Sprachen wie Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch und Polnisch werden durch Muttersprachler vermittelt. „84 Prozent unserer Absolventen verbessern sich nach sechs Monaten um mindestens eine Note“, berichtet die Schulleiterin. Die TÜV-zertifizierte „Schülerhilfe“ wird nun 40 Jahre alt und ist in ihrem Sektor der größte private Anbieter in Deutschland und Österreich. Die Beiträge sind sozial gestaffelt.

Schülerhilfe

Catherine Gagem-Gérondé
Friedrichstr. 22a • 15537 Erkner
Tel. 033 62/1 94 18
Tel. 033 62/290 30
Mo., Di. 15-18 Uhr

Mi., Do., Fr. 15-17.30 Uhr und
samstags nach Vereinbarung
www.schuelerhilfe.de/Erkner



■ Birgit Hemke (l.) und Catherine Gagem-Gérondé weisen den Weg zum erfolgreichen Lernen.

Bürgermeister Jochen Kirsch 033 62/7951 01
Sprechzeit Di. 9-12 u. 13.30-18 Uhr

Sekretariat
Christiane Wolff 033 62/7951 01

Gleichstellungsbeauftragte
Beate Kirsch 033 62/7952 01

Personalratsvs. Detlev Schönborn 033 62/7951 69

Ressort Finanzen, Wirtschaft

Ressortleiterin
Margit Schindelasch 033 62/7952 02

SB Haushalt/Kostenrechnung
Ilona Harder 033 62/7951 26

SB Steuern Heidemarie Waldek 033 62/7951 24

SB Finanzen
Marion Franke 033 62/7951 22

Leiterin Stadtkasse
Jana Bräuer 033 62/7951 22

SB Stadtkasse
Sylvia Wußnick 033 62/7951 23

SB Anlagenbuchhaltung/Wirtschaftsförderung
Gabriele Sandkaulen 033 62/7951 21

Geschäftsbereich Hauptverwaltung, Bürgerservice, Tourismus, Bildung, Kultur, Jugend und Senioren

Geschäftsbereichsleiterin
Beate Kirsch 033 62/7952 01

Ressort Hauptverw., Bürgerservice, Tourismus

Ressortleiterin Beate Kirsch 033 62/7952 01

SB Allgemeine Verwaltung
Ralf Harendt 033 62/7951 03

Büro der Stadtverordnetenversammlung
Kerstin Meyer 033 62/7951 06

SB Personal Gisela Jungmann 033 62/7951 04

SB Lohn/Gehalt Antje Engelbrecht 033 62/7951 05

SB TUIV/Manager
Marco Nitze 033 62/7951 07

SB TUIV/Manager
Axel Zemke 033 62/7951 02

Medien- und Informationsstelle
Bettina Buse 033 62/7951 08

SB Tourismus Nancy Krusche 033 62/7951 09

Bürgerbüro
Leiterin Karin Börner 033 62/7951 71
Doris Sahr 033 62/7952 22
Jana Funk 033 62/7951 22
Martin Haase 033 62/7951 22
Standesbeamtin Marita Kneer 033 62/7951 14

Ressort Bildung, Kultur, Jugend und Senioren

Ressortleiterin Claudia Warmuth 033 62/7952 04

SB Versicherungen
Brigitte Kienberg 033 62/7951 41

Kindertagesstätten/Schulen
Marion Haschke 033 62/7951 42

SB Stadthalle/Sport
Ingrid Poppe 033 62/7951 43

Jugendpflege, Sozial- und Seniorenberatung
Stadjugendpflegerin Anne-Kathrin Herrmann 033 62/7951 54

Geschäftsbereich Ordnung, Umwelt, Bau und Liegenschaften

Geschäftsbereichsleiterin
Kristina Althaus 033 62/7952 03

Ressort Ordnung und Umwelt

Ressortleiterin Kristina Althaus 033 62/7952 03

SB Allg. Ordnungsang. Friedhofsverwaltung
Rayk Menschel 033 62/7951 33

SB Gewerbe
Regina Schneider 033 62/7951 25

SB Allgemeine Ordnungsangelegenheiten
Anne Wenzel 033 62/7951 28

SB Ordnungsaufsicht
Heidrun Koch 033 62/7951 38
Andreas Hutfilz 033 62/7951 35
Karin Grasnack 033 62/7951 36
Doris Rietz 033 62/7951 27

SB Brandschutz Frank May 033 62/7951 34

Ressort Bau und Liegenschaften

Ressortleiterin Claudia Günzel 033 62/7952 06

SB Bauleitplanung, Satzungen
Gabriele Knappe 033 62/7951 63

SB Hochbau
Cornelia Curin-Genterczewsky 033 62/7951 64
Carina Stein 033 62/7951 66

SB Tiefbau
Anita Bathelt 033 62/7951 62
Clemens Wolter 033 62/7951 80

SB Liegenschaften
Annette Richter 033 62/7951 67
Nicole Bohne 033 62/7951 68
Carola Meng 033 62/7951 61

Leiter Bauhof Detlev Schönborn 033 62/7951 69

Stadtbibliothek

Christina Baschin 033 62/7951 45
Ines Fraundorf 033 62/7951 46
Doris Nowag 033 62/7951 46

Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Montag, Freitag 9-13 Uhr
Dienstag 9-19 Uhr
Donnerstag 9-18 Uhr

Der Empfang im Rathaus ist Montag, Mittwoch und Donnerstag von 7-18 Uhr, Dienstag von 7-19 Uhr und Freitag von 7-16 Uhr geöffnet. Der Empfangsbereich steht für Anfragen, Auskünfte und kleine Dienstleistungen zur Verfügung.

Friedrichstraße 6-8 • 15537 Erkner • Tel. 033 62/79 50 • Fax 033 62/79 52 54/-55
Sprechzeiten der Stadtverwaltung: Di. 9-12 Uhr & 13.30-18 Uhr • Do. 13.30-17 Uhr
Internet: www.erkner.de • E-Mail: webmaster@erkner.de

Vom Siegel und Wappen zum „Logo“

Dass man in Erkner etwas mit „Brief und Siegel“ bekommt, ist noch gar nicht so lange möglich. Das erste Siegel ist gerade mal 200 Jahre alt!

Dieses runde Jubiläum und die Tatsache, dass Erkner 2013 den 15. Jahrestag zur Stadterhebung feiern kann, motivierte **Klaus Volkmer**, sich mal auf die Suche nach „Siegel und Wappen“ in der Stadt zu machen. Heraus kamen eine viel beachtete Ausstellung im Rathaus und eine fast hundert Seiten dicke Broschüre, in der das Ergebnis der Sammellust nochmals zu sehen ist.

Schnell gearbeitet

Der 78-Jährige schaffte die Verwirklichung seiner Idee in relativ kurzer Zeit: „Ich



■ Die Ausstellung im Rathaus fand einen großen Zuspruch.

habe 2011 mit dem Sammeln und Recherchieren begonnen“, blickt er zurück. „Da eine Stadt aus Betrieben, Vereinen und Behörden besteht, habe ich mich darauf konzentriert.“ Klaus Volkmer wurde im Zuge seiner Recherchen zu einem eifrigen Gast im Landesmuseum Potsdam und im Kreismuseum in Beeskow.

Schwierige Suche

Es gelang ihm sogar ein Siegel der Sowjetischen Kommandantur zu finden, die für kurze Zeit nach Kriegsende im „Gerhart-Hauptmann-Haus“ untergebracht war. „Das war aber ein sehr aufwändiges Unterfangen. Dazu recherchierte ich im ‚Deutsch-Russischen Museum‘ in Berlin- ▶



■ Bürgermeister Jochen Kirsch bekam als Geschenk von Klaus Volkmer nun ein eigenes Stadtsiegel überreicht.

■ Klaus Volkmer sammelte zum 15. Stadtjubiläum Siegel und Wappen aus Erkner. Dabei entdeckte er, dass es hier vor exakt 200 Jahren das erste amtliche Siegel gab.



Karlsorst und in der ‚Gedenkstätte Seelower Höhen‘ sowie im ‚Garnisonsmuseum Wünsdorf‘, mit Erfolg!“ Nun findet sich das seltene Kleinod harmonisch eingebettet zwischen dem Siegel von 1943 und seinem Pendant aus 1949.

Vereine im Überblick

Sehr wichtig war es dem Rentner, die Vereine der Stadt in seine Rückschau mit einzubeziehen. Deshalb schrieb er alle an und bat sie darum, ihre Archive umzustülpen.

„Viele hatten damit große Probleme. Oft waren ihre eigenen Unterlagen nur lückenhaft. Die einen oder anderen waren mit meinem Ansinnen offenbar etwas überfordert. So tat sich der Radfahrverein sehr schwer, der Frauenchor hatte ebenfalls seine Probleme.“

Siegel für den Bürgermeister

Mit abgebildet ist in dem Heft die „Verleihungs-urkunde fürs Stadtrecht“, unterschrieben vom damaligen Innenminister **Alwin Ziel**. Die gefällt Klaus Volkmer aber überhaupt nicht: „Für so einen wichtigen Anlass hätte sich das Land



■ Klaus Volkmer begeistert mit seinen Siegeln Jung und Alt.

Brandenburg etwas Besseres einfallen lassen können, als so einen schlichten Computerausdruck!“

Im Zuge seines Eintauchens in die Geschichte fiel Klaus Volkmer auf, dass Bürgermeister **Jochen Kirsch** sichtlich siegellos ist. Dieser Umstand konnte nun geändert werden, dank Klaus Volkmer: „Ich gab auf meine Kosten ein Stadtsiegel in Auftrag, das ich dem Bürgermeister als Geschenk überreichte.“ Nun darf man gespannt sein, ob Jochen Kirsch genügend Siegellack hat, um seine Briefe wie in früheren Zeiten zu autorisieren!

Interessante Einblicke

Die Zusammenstellung der „Wappen und Siegel von Erkner ab 1813“ ist in jedem Fall eine Bereicherung. Anhand der abgebildeten Exponate kann man sehr gut den Zeitgeist ablesen und den Weg zu der heutigen Flut von „Logos“ anschaulich verfolgen. Dazu enthält die Broschüre einen hochinteressanten Anhang, in dem kurz und bündig die historischen Hintergründe erklärt werden. Da erfährt man über manchen Verein interessante Details, die man oft selbst als Mitglied gar nicht wusste!

Infos: Tel. 033 62/247 15

Vermessungsbüro

Dipl.-Ing. Anja Junge



Öffentlich bestellte Vermessungsingenieurin im Land Brandenburg

Friedrichshagener Straße 14
Tel. 030 - 649006 - 10
www.vermessung-junge.de

15566 Schöneiche b. Berlin
Fax: 030 - 649006 - 30
info@vermessung-junge.de

- Vermessungen für Bauanträge:
Amtliche Lagepläne, Gebäudeabmessungen
- Vermessungen an Grundstücksgrenzen:
Grundstückserweiterungen, Grenzweiterhandlungen, Grenzvergrößerungen
sowie
- Ingenieurvermessungen:
Abmessungen von Gebäuden und Innenhöfen, Lage- und Bestandspläne, Kontrollmessungen, Revisionen
- Verkehrswertgutachten für bebauete und unbebaute Grundstücke

Kunst, die unter die Haut geht

Früher war ein Tattoo ja etwas, das einen eher schmuddeligen Ruf hatte. Heute ist das anders. Tattoos sind weltweit salonfähig geworden. Bänker oder Bauarbeiter schmücken sich damit, Portrait oder Tribal sind beliebte Motive. Man findet sie überall, und



■ New Culture Ink mit Geschäftsführer Stefan Pagel, Tattoo-Artist Igor Friesen, Thomas Janzen, der für Body Piercing zuständig ist und Qualitätsmanagerin Aileen Bruchmann ist ab Dezember aktiv.

in unendlichen Variationen. Ab Dezember wird auch in Erkner tätowiert.

Das Team von New Culture Ink um **Stefan Pagel** verwandelt die Haut jedes Kunden, individuell nach seinen Vorstellungen, in ein Kunstwerk. Tattoo, Piercing, Nail Design oder Permanent Make-up sind möglich. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Die freundliche und moderne Atmosphäre der Geschäftsräume lädt zum Vorbeischauchen ein, und räumt mit alten Klischees auf. Für alle, die ihr Kunstwerk lieber auf Textilien, als auf der Haut verewigen möchten, bietet New Culture Ink viele tolle qualitativ hochwertige Textildruck-Angebote. Vorbei schauen lohnt sich in jedem Fall.

New Culture Ink

Friedrichstraße 39 • 15537 Erkner

Tel. 01 76/96 76 06 52

www.new-culture-ink.de

facebook.com/newculture.ink

Mo.-Fr. 12-19 Uhr • Sa. 12-16 Uhr
und nach Vereinbarung

Rundes Anwalts-Jubiläum



Wer bei einem Verkehrsunfall beteiligt, aber schuldlos ist, überlässt die Abwicklung am besten einem Anwalt. Die Kosten bezahlt die Versicherung des Gegners. „Sonst läuft man Gefahr, bei Wertmin-

derung oder Nutzungsausfallentschädigung weniger zu bekommen, als einem zusteht“, weiß **Claudia Walter**. Die Rechtsanwältin hat sich auf Verkehrsrecht spezialisiert, zu dem zivilrechtliche Auseinandersetzungen sowie Straf- und Bußgeldsachen zählen. Ihre weiteren Schwerpunkte sind Arbeits- und Familienrecht. So hilft sie nichtverheirateten Vätern, die das Sorgerecht gemeinsam mit der Kindesmutter ausüben wollen. Wo immer möglich, strebt Claudia Walter außergerichtliche Klärung an. Im Februar 2014 kann sie den runden zehnten Geburtstag ihrer Kanzlei in der Friedrichstraße feiern.

Rechtsanwältin Claudia Walter
Friedrichstraße 22a • 15537 Erkner
Tel. 033 62/37 68 • Fax 033 62/88 71 33
E-Mail: walter-erkner@web.de

Hilfe bei der Lohnsteuer

Das Reisekostenrecht ändert sich 2014 erneut.

Dann ist für Arbeitnehmer bei Auswärtstätigkeiten höherer Verpflegungsmehraufwand ansetzbar. Für Unverheiratete zusammenlebende Eltern sind Unterhaltspauschalen möglich. Arbeitnehmer, Lehrlinge oder Rentner mit Einkünften aus nichtselbstständiger Tätigkeit können auf den Service der Lohnsteuerhilfe Berlin-Brandenburg bauen und damit immer von den neuesten Steuervorteilen profitieren. Voraussetzung ist eine Mitgliedschaft im Verein, dessen Beiträge sozial gestaffelt sind. **Irina Gehlert** und **Theresa Jahn** bringen mit ihrer Beratungsstelle in Erkner mittlerweile mehr als 20 Jahre Erfahrung ein. Wenn nötig sind Abend-Öffnungszeiten bis 20 Uhr möglich.



Lohnsteuerhilfe Berlin-Brandenburg e.V.
Woltersdorfer Landstraße 19 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/7 50 31 • Fax 033 62/7 50 98
E-Mail: lhbb-16@lhbb.de

Siebenkampf und Wasserolympiade

Sport und Spaß das ganze Jahr, das gibt es in dieser Form nur in der Erkner. Mit Siebenkampf und Wasserolympiade sorgt die Stadt am Dämeritzsee für ungewöhnliche Spektakel.

„Die Teilnehmer beim Siebenkampf setzen sich aus zehn Mannschaften mit je zehn Aktiven zusammen. Oft sind es Mitglieder aus Sportvereinen oder von Firmen, manchmal befreundete Familien oder Nachbarn“, beschreibt **Jens Wissendaner**.

Skat und Kanu

Der 34-jährige Diplom-Sportwissenschaftler aus Erkner kümmert sich im Verbund mit **Thomas Siebert**, dem „Erfinder“ dieses ungewöhnlichen Wettbewerbs, sowie **Stefanie Katzer** und **Christian Schulz** nun das zweite Mal um diese

Veranstaltung. „Zu den Disziplinen gehören Volleyball, Fußball, Triathlon, Boule, Skat und Kanuwettbewerbe“, gibt er weiteren Einblick. „Am Ende wird im Rahmen eines Punktesystems ermittelt, wer der Sieger ist.“ Die Mannschaften hören auf so originelle Namen wie „Die Verwegenen“ für das Team der Wohnungsgesellschaft oder nennen sich ironisch „SV Hopfen und Malz“. Mitmachen kann, wer mindestens 16 Jahre ist, nach oben sind keine Grenzen gesetzt. „Ohne Altersbeschränkung hätten wir das Problem, dass Kinder gegen Erwachsene antreten. Das wäre ein unfaires Kräftermessen.“

Überraschende Ergebnisse

Sportliche Spitzenleistungen sind bei den Wettbewerben zwar gern gesehen, aber nur eines der Ziele: „Die Idee für den ‚Erkneraner

■ Jens Wissendaner ist Herr der Ringe und lässt sich viel einfallen, um Erkner in den Genuss einer Wasserolympiade kommen zu lassen.





■ Neben Fußball und Volleyball sorgte das Drachenbootrennen für viel Spannung.

Siebenkampf' entstand im Rahmen vom 'Lokalen Bündnis für Familie'. Es sollte etwas familienfreundliches für Erkner gefunden werden", gibt Jens Wissendaner Einblick in die Hintergründe.

Er ist als Angestellter von „Future e.V.“ zum Leiter für dieses Projekt geworden. Zudem ist der 34-Jährige im Jugendclub aktiv.

Neben viel Spaß bieten die Wettkämpfe manche handfesten Überraschungen: „Kuriöserweise landete ausgerechnet die Mannschaft, die sich aus dem Erkneraner Fußballverein rekrutierte, 2013 beim Fußballturnier auf dem letzten Platz“, schmunzelt Jens Wissendaner.

Wasserolympiade ohne Schwimmen

Ebenfalls viele Fans findet die „Wasserolympiade“, wo entgegen dem Namen der Spaß im Vordergrund steht. Das zeigen die Übungen, die zu bewältigen sind. Sie sind alles andere als „normale“ olympische Disziplinen. So gilt es mit Wasserpistolen auf Dosen zu schießen oder „Wasserbomben“, also mit Wasser gefüllte Luftballons, zu zerbeißen. „Wir denken uns jedes Jahr neue Wettbewerbe aus“, versprechen die Organisatoren viel Abwechslung.

Die „Wasserolympiade“ findet als Bestandteil vom Familienfest statt. Obwohl der Schauplatz das Gelände vom Jugendzentrum mit seiner Nähe zum Ufer des Dämeritzsees ist, fehlt die naheliegendste Disziplin, die man eigentlich von einer „Wasserolympiade“ erwarten würde, nämlich das „Schwimmen“. Der Grund: „Dann hätten wir dafür einen Teil des öffentlichen Badestrands belegen müssen, das wollten wir den anderen Badegästen nicht zumuten.“

Infos: Tel. 033 62/35 33

Sauberkeit für Teppich und Glas

Wer schon mal einen Fleck auf dem Polster oder Teppich hatte, weiß, dass man in Eigenarbeit oft mehr Schaden anrichtet, als man gut macht. Besser ist es, gleich **Ralph Dragheim** in Aktion zu bringen. Der Fachmann mit über 20 Jahren Erfahrung kümmert sich um Fleckenentfernung und Grundreinigung bei Teppich, Auslegware, Polstermöbel und sogar bei Boots- und Autopolster. Zudem sind Fenster- und Glasreinigung bei ihm in besten Händen. Er setzt das schonende und gleichzeitig sehr gründliche Sprühextraktionsverfahren ein. Vor Beginn der Reinigung erfolgt eine kompetente Begutachtung und Beratung. Von dem Service profitieren Privathaushalte und Firmen.



Ihr Teppichreiniger an Ort und Stelle
Ralph Dragheim

Glotttaler Straße 29 • 12559 Berlin
Tel. 030/6 59 84 78 • Tel. 01 77/6 59 84 78
www.teppichreinigung-dragheim.de

Optimal abgesichert



Simone Koch ist eine unabhängige Versicherungsmaklerin und Spezialistin für private Krankenversicherungen. Sie bietet objektive Versicherungsvergleiche, um die jeweils beste Möglichkeit herauszufinden. Da sich Lebensumstände im Lauf der Jahre ändern, rät sie zu regelmäßigen Anpassungen. Ein weiterer Schwerpunkt sind Baufinanzierungen sowie Kautions- und Firmenversicherungen. Sie ist bequem in ihrem Büro in Gosen und übers Internet erreichbar. Auf Wunsch berät sie zuhause oder in der Firma.

Koch-Finanz

Versicherungsmaklerin • Baufinanzierung
Storkower Straße 34

15537 Gosen-Neu Zittau OT Gosen
Tel. 033 62/88 22 88 • Tel. 01 72/3 93 08 45
www.kochfinanz.de



Wohnen und Wohlfühlen in Erkner

Wer in Erkner zur Miete wohnt, tut das sehr oft in einem der reizvoll sanierten Gebäude der stadteigenen Wohnungsgesellschaft Erkner, kurz, „WGE“. Sie ist für rund 60 Prozent des Wohnraums in der Stadt verantwortlich.

Wie es sich in der attraktiven Kommune am wunderschönen Dämeritzsee lebt, hängt also ganz entscheidend von der WGE ab. Sie ist wesentlich am äußeren Erscheinungsbild von Erkner sowie am Stadtleben beteiligt, kümmert sich engagiert um das Gemeinwohl und ist wichtige Stütze der örtlichen Vereine. Dabei war der Start vor über 20 Jahren mehr als holprig. Über 3 000 Wohnungen in unterschiedlichstem Zustand mussten ab 1991 übernommen werden und ein Haufen Altschulden kam als Beigabe noch hinzu.

20 Jahre mit Erfolg

Da ist eine gehörige Portion Optimismus mit im Spiel gewesen, als **Achim Wegeleben** 1994 das Ruder in der WGE als Geschäftsführer übernahm. „Es lag ein Riesenberg an Aufgaben auf dem Tisch. Diese ließen sich nur mit einem ebenso großen Berg an Zuversicht bewältigen. Mehr als einmal habe ich gehört,

dass es im Umfeld hieß ‚Das geht nicht‘. Und es ging doch! Selbst mein Bruder hat mich damals gefragt, ob ich denn wisse, was ich da angepackt habe. Wichtig war aber von Anfang an, sich realistische Ziele zu stellen und nur das zu machen, was bezahlbar ist. Angefangen haben wir trotzdem mit den Maßnahmen, die schnell hohe Effekte für die



■ Am 1. Februar 2014 geht Achim Wegeleben nach 20 Jahren an der Spitze der WGE in den Ruhestand.

Mieter brachten“, erinnert er sich. So wurden als erstes überall neue Fenster eingebaut und eine geregelte Lüftung auf den Dächern installiert. „Schon allein damit konnten 25 Prozent der Wärmekosten eingespart werden. Das war wichtig, weil ja nun Heizkosten nach Verbrauch bezahlt werden mussten.“

Beeindruckende Bilanz

Nächste Maßnahmen waren das Abdichten der Fugen an den Fassaden, das Anbauen neuer Balkone, die Dämmung der Dächer, der Einbau neuer Kalt-, Warm- und Abwasserleitungen und, soweit nötig, neuer Badewannen, Wasch- und Toilettenbecken. Wann immer es möglich war, wurde und wird mit Firmen aus der Region gearbeitet. 2015 ist der letzte Block saniert. Dann sind alle 2200 Plattenbauten der WGE auf modernem Niveau. Im Jahr 2014 wird der 115. Fahrstuhl eingebaut sein.

„Das ist insbesondere für ältere Mieter sehr wichtig, die dann gern in ihren Wohnungen in den oberen Geschossen bleiben. Über 7,5 Millionen Euro hat allein diese Maßnahme gekostet. Trotz all dieser hohen Investitionen wurde solide gewirtschaftet und in den letzten Jahren ohne Kreditaufnahme saniert“, hebt Achim Wegeleben hervor.

Stadtleben im Blick

Trotzdem sind die Mieten nicht explodiert und selbst heute noch auf einem vergleichsweise sozial sehr tragfähigem Stand. „Der Quadratmeter Wohnfläche kostet in Häusern mit Fahrstuhl



■ Unter der Leitung von Achim Wegeleben hat die städtische Wohnungsgesellschaft viele Auszeichnungen erhalten, so 2010 von Minister Jörg Vogelsänger und dem BBU für gutes seniorengerechtes Wohnen.

durchschnittlich 4,60 Euro.“ Damit wird das Bezahlen der Miete nicht zum Albtraum und die Wohnungsgesellschaft steht dennoch wirtschaftlich auf gesunden Füßen. Ganz wichtig ist Achim Wegeleben dabei aber noch ein ganz anderer Aspekt: „Bei bezahlbaren Mieten bleibt noch Geld zum Leben übrig. Davon profitiert die örtliche Wirtschaft.“ Der Blick über den Tellerrand ist sicher eines der Erfolgsgeheimnisse der 20 Jahre von Achim Wegeleben an der Spitze der WGE. „Wir unterstützen seit Jahren viele Vereine in der Stadt und sind Hauptförderer des Fußball-

vereins Erkner.“ Schließlich tragen Vereine mit ihren Aktivitäten ganz entscheidend zum vielfältigen Leben in der Stadt bei. „Wir machen mit, wenn es um das Lichterfest und das jährliche Heimatfest geht. Seit zwölf Jahren richten wir zudem den Herbstball in der Stadthalle aus.“

Eintrag ins Ehrenbuch

Seinen erkennbar vorhandenen Abschiedsschmerz mit Blick auf den nahen Ruhestand drückte Achim Wegeleben auf dem diesjährigen Herbstball der WGE Ende Oktober 2013 musikalisch aus. Im Duett mit **Eva-Maria Pickert** sang er „Goodbye ▶



■ Die Wohnungsgesellschaft hat ihren Hausbestand vorbildlich saniert und weit über hundert Fahrstühle eingebaut.

My Love Goodbye“, also „Auf Wiedersehen meine Liebe“. Bürgermeister **Jochen Kirsch** verzichtete auf eine vergleichbare Gesangseinlage, hob aber hervor, wie sehr die Wohnungsgesellschaft die Stadt in den zurückliegenden Jahren „lebenswerter und wohnlicher“ gemacht hat. Ihren Geschäftsführer überraschte er deshalb mit einem Eintrag in das Ehrenbuch von Erkner. Klar, dass das für Achim Wegeleben ein sehr bewegender Moment war. Als starkes und gut wirtschaftendes kommunales Unternehmen nimmt die WGE seit vielen Jahren ihre besondere Verantwortung für die Entwicklung des Stadtbilds wahr. Verglaste Balkone, attraktive Fassaden, gepflegte Grünanlagen, Springbrunnen und die drei Sonnenuhren sowie die Blumenuhr tragen zum Wohlfühlklima bei. Die Spielplätze wurden neu gestaltet und lassen die Jüngsten glücklich um die Wette strahlen. Das „Café Bechsteins“ ist architektonisch gelungen und längst beliebter Treffpunkt.

Motivierte Mitarbeiter

„Ohne gutes Team an der Seite wäre das alles nicht im Ansatz zu erreichen gewesen“, ist sich Achim Wegeleben sicher. Die meisten der heute 36 Mitarbeiter sind lange dabei, teilweise schon von Anfang an.

Zugleich wurde und wird seit vielen Jahren der Berufsnachwuchs selbst ausgebildet. So haben viele der heutigen Immobilienkaufleute schon als Lehrling bei der WGE angefangen.

Wechsel an der Spitze

Nach 20 Jahren als Geschäftsführer der WGE verlässt Achim Wegeleben das städtische Unternehmen am 1. Februar 2014. Er übergibt es an **Susanne Branding**. Sie fängt schon Anfang Januar an, bevor sie dann Anfang Februar die Gesamtverantwortung übernimmt. „Ich freue mich sehr auf diese neue Aufgabe“, so die 36-jährige studierte Betriebswirtin mit zusätzlichen Abschlüssen in den Bereichen „nachhaltiger Tourismus“ und Kommunalwirtschaft. Sie hat sich gegen mehr als 60 Bewerber überzeugend



■ Ab Februar 2014 übernimmt Susanne Branding die Wohnungsgesellschaft Erkner.

durchgesetzt. „Da waren wir uns alle einschließlich Bürgermeister Jochen Kirsch einig, dass wir Susanne Branding diese Aufgabe zuvertrauen und ihr unser Vertrauen schenken“, so Wegeleben. Seine Nachfolgerin ist noch bis Ende 2013 Geschäftsführerin einer Wohnungsgesellschaft in der Uckermark. Zuvor war sie mit einem eigenem Unternehmen in der Projekt- und Stadtentwicklung tätig.

**Wohnungsgesellschaft
Erkner mbH
Flakenseeweg 99
15537 Erkner
Tel. 033 62/79490
www.wg-erkner.de**





Zäune - Tore - Geländer

- Hochwertige Produkte aus Aluminium
- Individuell nach Maß gefertigt
- Rostfrei und witterungsbeständig
- In den meisten RAL-Farben lieferbar
- Große Modellvielfalt
- Passend für jeden Baustil
- Alles verschraubt - keine Schweißnähte



Schauräume:

15745 Wildau
im Pflanzen-Kölle

14513 Teftow
Ruhlsdorfer Str. 77

WWW.BRIXZAUN.COM

Jetzt gratis Katalog anfordern! 0800 / 30 30 130 • info@brixzaun.de

Aus Freude an der Immobilie

Erkner ist ein gefragter Wohnstandort, den zunehmend Menschen aus Berlin attraktiv finden. Die erhöhte Nachfrage und das knappe Angebot haben zu steigenden Kaufpreisen geführt.

„Erkner ist umgeben von herrlichen Seen und Wäldern, trotzdem ist man schnell auf der Autobahn oder kommt bequem mit der Bahn nach Berlin“, berichtet **Claudia Faehre**.

Die Diplom-Betriebswirtin mit Schwerpunkt Immobilienwirtschaft berät Käufer und Verkäufer von Grundstücken, Wohnungen und Häusern. Dabei bietet sie im Team zusammen mit Ehe-

mann und Immobilienökonom **Ulf Faehre** einen breiten Komplettservice, der Unterstützung bei Genehmigungsverfahren, Be-



■ Die naturnahe Lage macht Erkner zu einem attraktiven Wohnstandort. Mit Claudia Faehre und Ulf Faehre findet man ein Grundstück oder Haus.

wertung und der Finanzierung mit einschließt. Bei Faehre-Immobilien kommen über 20 Jahre Erfahrung, beste Ortskenntnisse und die Freude, Grundstücke und Häuser zu vermitteln, zum Tragen.

Das Unternehmen hat langjährige Kontakte zu Verwaltungen, Baufirmen und Handwerkern und kann Immobilien-Eigentümern und Kaufinteressenten dadurch in vielen Belangen hilfreich zur Seite stehen.

Faehre Immobilien GmbH
Heinrich Heine Straße 12
15537 Erkner

Tel. 033 62/79 79 39

www.faehre-immobilien.de

E-Mail:

post@faehre-immobilien.de

Alles perfekt sauber!



Schon ein kleiner Flecken kann den ganzen Teppich ruinieren, wenn man ihn unsachgemäß angeht.

Kai-Uwe Koch sorgt mit spezieller und schonender Technik dafür, dass Teppiche und Auslegware wieder mit attraktiver Farbkraft erstrahlen. Nach seiner Behandlung sind die Fasern schmutz- und wasserabweisend, so dass man lange daran Freude hat. Der Glas- und Gebäudereinigungsmeister mit

über 20 Jahren Berufserfahrung sorgt außerdem für perfekte Sauberkeit innen und außen. Sogar das Auto kann man von ihm innen in einen Zustand „wie neu“ versetzen lassen. Der Betrieb ist bei Firmen und privaten Haushalten gefragt.

Glas- und Gebäudereinigung Kai-Uwe Koch
Etkar André Straße 6 • 15569 Woltersdorf
Tel. 033 62/50 42 36

www.kuk-gebäudereinigung.de

Experte für Bauwerkstrocknung

Feuchtigkeit im Haus kann schnell zu gefährlicher Schimmelbildung führen. Baufachmann **Andreas Albrecht** weiß dagegen viele Mittel.



So empfiehlt er für den Kellerausbau antiseptische Kalkputze, die helfen, das Raumklima zu regulieren. Er ist für Schimmelbeseitigung und als Gutachter für Gebäudeschäden zertifiziert. Je nach Problem kommen horizontale und vertikale Sperrern sowie Dämmung an Bauteilen und Fassaden zum Einsatz. Andreas Albrecht hilft bei feuchten Wänden und Wasserschäden. Er kann mit seinem Baufachbetrieb auf eine lange Erfahrung seit 1989 verweisen.

Feuchte- und Gebäudesanierung
Baufachbetrieb Andreas Albrecht

An den Fuchsbergen 12 • 15569 Woltersdorf

Tel. 033 62/88 34 00 • Tel. 01 71/4 49 89 17

Fax 033 62/88 34 03

E-Mail: albrecht-sanierung@gmx.de

Krimis sorgten für Wirbel im Außenamt

Ein Botschafterehepaar mit großem Kindersegen, das gibt es nur selten in Deutschland. In Erkner ist eines der ungewöhnlichsten Diplomatenteppare zu Hause, die das deutsche Außenministerium beschäftigt.

Treffpunkt der Familie ist seit 2000 ein schmuckes Haus am Dämeritzsee. „Wir hatten immer darauf geachtet, dass wir an möglichst gleichen Einsatzorten arbeiten können. Doch je höher es hinauf geht auf der Karriereleiter, um so schwieriger wird dies“, schildert **Dr. Thomas Prinz**.

Botschafterin in Slowenien

Denn nun ist seine Ehefrau **Dr. Anna Prinz** meist im über 1000 Kilometer entfernten Ljubljana anzutreffen, denn sie ist deutsche Botschafterin in der slowenischen Hauptstadt. Also gilt es erst mal für Dr. Thomas Prinz, alleine das Haus zu hüten. Dabei wird er vom 15-jährigen Sohn **Otto**

Prinz unterstützt, der Schüler am Bechstein-Gymnasium in Erkner ist. Seine Geschwister sind zwischen 14 und 25 Jahre alt.

„Ich war Einzelkind und habe mir immer eine große Familie gewünscht“, so Papa Prinz zu den vielen „Prinzen“.

Steile Karriere

Momentan ist der Erkneraner Referatsleiter für Außenwirtschaft. Seine Karriere begann 1990. „Mein erster Chef war **Hans-Dietrich Genscher**.“

Gleich nach dem Studium konnte er als Attaché im damals in Bonn ansässigen Außenamt beginnen. Drei Jahre später wurde er an die Botschaft nach Bukarest versetzt. Von 1997 bis 2000 war er an der deutschen Botschaft im indonesischen Jakarta für Kultur zuständig. Zurück in Berlin, begleitete er die Deutsche EU-Präsidentschaft als stellvertretender Referatsleiter für Kommunikation.

Berater für US-Generäle

Sein einschneidendes Jahr war der Einsatz im Rahmen des ISAF-Mandats in Afghanistan als politischer Berater des amerikanischen Kommandeurs. „Ich war erst bei **Dan K. McNeill**, der sich als äußerst beratungsresistent erwies. Sein Nachfolger war ab Juni 2008 **David D. McKiernan**, der mich gerne in seine Entscheidungen einbezog.“ Den gefährlichen Einsatz verdankt Dr. Prinz seinen Spezialkenntnissen über die Stammesstruktur in der Region aus seinem Studium am Heidelberger Südasiens-Institut.

Diplomat lässt tief blicken

Einem breiteren Publikum bekannt ist der Diplomat aber, weil er den ungeschriebenen Ehrenkodex seiner Zunft ohne große Skrupel durchbrach. Obwohl er weiß, dass in seinem Beruf ein Höchstmaß an Diskretion erwartet wird, konnte er es nicht lassen, sei-

■ Das ungewöhnliche Diplomatenehepaar fühlt sich seit 2000 in Erkner sehr wohl.





ne Erlebnisse und Erfahrungen literarisch zu verwerten. Man merkt, dass seine ersten Jahre in Rumänien ihn offenbar sehr beeindruckt haben. Schließlich war das die Ära des politischen Umbruchs. Im indonesischen Jakarta erlebte er dies erneut, als das Regime des langjährigen Diktators **Haji Mohamed Suharto** 1998 zusammenbrach. Diese Erfahrungen bewogen Dr. Prinz, weiter zur Feder greifen, nachdem bereits 1998 im renommierten Econ-Verlag sein erster Diplomaten-Krimi „Mode Mord und Models“ erschienen war, der noch in Deutschland spielte. Es folgten 2000 „Ankunft in Bukarest“ und 2001 „Abschied von Jakarta“, die im Diplomaten-Milieu spielen.

Historische Krimis

Dann aber muss es im Ministerium, das mittlerweile in Berlin ansässig war und vom Grünen-Politiker **Joschka Fischer** geführt wurde, ziemlich gebrodelt haben: „Obwohl meine Romane alle fiktiv sind, setzte sich bei den Kollegen immer mehr die Sorge durch, sich in einem meiner Bücher wiederzufinden“, beschreibt Dr. Prinz, wie er

■ Ausflüge innerhalb Afghanistans waren rar: Hier sehen wir den Diplomaten aus Erkner auf der alten britischen Festung Gardez.



■ Der abenteuerlustige Diplomat ist in der Freizeit gerne zusammen mit Ehefrau Dr. Anna Prinz auf der schweren BMW-Adventure unterwegs.

unter Druck geriet. Dennoch wollte er mit dem Fabulieren nicht ganz aufhören und nahm deshalb das Angebot an, „historische Krimis“ zu verfassen. So erschienen „Der Unterhändler der Hanse“ und „Das Silber der Ostsee“.

Afghanistan aus erster Hand

Schade nur, dass sich der Autor bisher nicht entschieden hat, seine Afghanistan-Erlebnisse in ein Buch münden zu lassen. Dabei ist seine Einschätzung hochinteressant: „Leider ist es so, dass sich im Land nach dem begonnenen Abzug der ISAF-Mission ►



■ Dr. Thomas Prinz sorgte mit Krimis, die Einblicke ins Diplomatenvieles gaben, für ziemlichen Wirbel im Außenministerium.

wenig verbessert hat. Zu lange hat der Westen auf das korrupte **Karsai**-Regime gesetzt und zu spät erkannt, dass der Krieg militärisch nicht zu gewinnen ist. Die Taliban hätten in die Nachkriegsordnung eingebunden werden müssen, da sie in Teilen des paschtunischen Südens großen Rückhalt haben. Das hängt mit der Zeit ihrer Anfänge als soziale Bewegung gegen feudale und korrupte Stammesstrukturen zusammen. Der ISAF-Einsatz wurde anfänglich von vielen Afghanen als Befreiung begrüßt. Nach der Eskalation des Kriegs 2004 bis 2007 und den zunehmenden zivilen Verlusten ist die Stimmung gekippt.“

Rauschgiftbarone als neue Herrscher

„Nun haben wir noch das zusätzliche Problem, dass sich Afghanistan zum größten Rauschgiftproduzenten der Welt entwickelt hat. Aus den Gewinnen finanzieren sich die Taliban und Warlords. Die Rauschgiftbarone leben in einem rechtsfreien Raum. Sie dehnen ihre narko-kriminellen Strukturen immer mehr auf das restliche Land aus und arbeiten mit den alten Kriegsfürsten zusammen.“ Ein nach wie vor bestehendes Problem sind die Paschtunen, deren Hauptsiedlungsgebiet auf beiden Seiten der afghanisch-pakistanischen Grenze liegt. Dadurch erhält der Konflikt zugleich eine internationale

Dimension. Daraus haben sich die Taliban größtenteils rekrutiert. „Der Stammeskodeks der Paschtunen ist archaisch. Die seit 2001 aufgebauten staatlichen Strukturen sind ihnen fremd geblieben. Ihr Aufstand ist zugleich ein Kampf gegen die Neuerungen, die der Westen ins Land gebracht hat. Die berühmten Mädchenschulen, die immer wieder als Erfolg der westlichen Intervention angeführt werden, sind im paschtunischen Süden weitgehend geschlossen. Wirtschaftlich tut sich dort wenig, wenn man vom Opiumanbau absieht. Anders ist es im tadschikischen und usbekischen Norden, wo Ansätze einer wirtschaftlichen Entwicklung erkennbar sind.“

Ein Jahr in Angst

Die Mission dauerte für den Erkneraner ein Jahr. Dabei musste er lernen, mit täglicher Lebensgefahr auszukommen „Erst bin ich ziemlich blauäugig durch Kabul gelaufen. Doch nach dem Anschlag auf ein Hotel im Februar 2008, wo ein norwegischer Diplomat getötet wurde, war klar, dass man jederzeit Ziel sein konnte. Wir verließen das Camp nur noch, wenn es unbedingt nötig war und dann mit gesicherten Konvois.“ Dennoch hatte er den Tod plastisch vor Augen: „Ich erlebte einen Anschlag mit, wo ein französischer Kollege gerade noch Glück hatte. Die Bombe ging einen Augenblick zu früh hoch, so dass

der Vorderteil des Fahrzeugs weggerissen wurde, der Fahrgastraum aber weitgehend intakt blieb.“

Reiselustige Familie

Trotz dieser traumatischen Erlebnisse ist Dr. Thomas Prinz reisefreudig wie eh und je. Nach Afghanistan war er am Generalkonsulat in Shanghai und an den deutschen Botschaften im australischen Canberra und in Tokio tätig. Im heimischen Erkner holt er bei schönem Wetter seine schwere BMW Adventure aus dem Schuppen und erkundet die Region.

Der Nachwuchs scheint die Neugier auf die Welt geerbt zu haben: „Unsere Kinder **Leonhard**, 20, und **Charlotte**, 18, interessieren sich für Wirtschaft und internationale Beziehungen. Mein Sohn ist deshalb gerade zum Studium in Südkorea, meine Tochter in Maastricht und **Heinrich**, 21, absolviert eine Pilotenausbildung bei Air Berlin in Essen“, erzählt Thomas Prinz, dessen ältester Sohn **Rafael**, 25, als Medizinstudent in Brasilien ein Praktikum absolviert. Ob man von Erkners vielseitigem Autor bald wieder was Neues lesen können wird? „Ich habe noch einige unveröffentlichte Sachen in der Schublade“, macht der passionierte Orgel- und Klavierspieler, der Fan von Krimiautor **John le Carré** ist, Hoffnungen. „Diplomatenkrimis wird es keine geben.“

Infos:
tomtheprince.de

Bürgermeister

Jochen Kirsch	Am Schützenwäldchen 142	15537 Erkner	0 33 62/79 51 01
---------------	-------------------------	--------------	------------------

SPD

Karin Dierks, Fraktionsvors.	Am Kurpark 11 C	15537 Erkner	01 76/53 02 54 70
Klaus Bachmayer	Wiesenstraße 3a	15537 Erkner	01 72/5 25 85 68
Peter Catholy	Buchhorster Straße 58	15537 Erkner	01 73/2 13 37 98
Lothar Eysser, Vors. SVV	Flakenstraße 16	15537 Erkner	0 33 62/2 33 54
Reimer Hoffmann	Wiesenstraße 4-5	15537 Erkner	0 33 62/36 62
Dr. Thomas Hübert	Buchhorster Straße 11	15537 Erkner	0 33 62/43 68
Andrea Kirsch	Am Schützenwäldchen 142	15537 Erkner	0 33 62/2 03 81
Wolfgang Trogisch	Karl Tietz Straße 10	15537 Erkner	01 73/4 04 45 88
Dr. Rainer Wenkel	Kienkamp 1a	15537 Erkner	0 33 62/43 36
Ronny Wuttke	Tannenweg 13	15537 Erkner	01 72/3 10 47 29
Dr. Gerhard Ziebarth	Forststraße 22	15537 Erkner	0 33 62/45 47

DIE LINKE

Dr. Elvira Strauß, Fraktionsvors.	Friedrichstraße 72	15537 Erkner	0 33 62/5 74 70 03
Dr. Lothar Kober	Försterweg 7	15537 Erkner	0 33 62/48 16
Jörg Krüger	Friedrichstraße 23	15537 Erkner	0 33 62/50 46 68
Jürgen Reichelt	Alte Hausstelle 1	15537 Erkner	01 76/63 11 78 08
Prof. Tankred Schewe	Friedrichstraße 9C	15537 Erkner	0 33 62/50 41 41
Wolfgang Specht	Unter den Birken 9	15537 Erkner	01 70/7 05 97 66
Barbara Zirnstein	Hirschsprung 13	15537 Erkner	0 33 62/58 95 08

CDU

Henryk Pilz, Fraktionsvors.	Beuststraße 12	15537 Erkner	01 73/6 29 26 20
Harry Heller	Friedrichstraße 9d	15537 Erkner	01 77/8 87 2 9 26
Jörg Rintisch	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/36 66

Optimal zum Eigenheim



Spart man beim Haus an der falschen Stelle, kann das auf Dauer teuer werden. Im Bau-Kompetenzzentrum bekommt man viele Tipps, wie man günstig zum Eigenheim kommt. **Hans-Jürgen Trillhase** berät zur optimalen Heizung, um Kosten dauerhaft niedrig zu halten, und kann günstige Handwerker empfehlen. Zudem bietet er gedämmte und Passivhaus zertifizierte Fenster- und Türsysteme an. **Andreas Fink** berät bei Baufinanzierung und Fördermittelbeantragung. Die Experten können außerdem den Bau übernehmen und verweisen auf interessante Massivhaus-Angebote. Zudem helfen sie bei der Grundstückssuche in und um Erkner.

Bau-Kompetenzzentrum preiswert-bauen24
 Neu Zittauer Straße 15 • 15537 Erkner
 Tel. 0 33 62/88 35 66 • Tel. 01 77/888 98 97
 Fax 0 33 62/88 38 75
 E-Mail: info@hausbau-erkner.de

Günstig zum Eigenheim

In der aktuellen Situation mit historisch niedrigen Zinsen sollte man sich mit Immobilien fürs Alter absichern.

Peter Rühlmann vermittelt dafür günstige Baukredite. Er kann dabei für den individuellen Bedarf durch den Vergleich von diversen Anbietern die günstigste Möglichkeit herausfinden. „Turbo-Darlehen“ von unter 30 000 Euro lassen sich besonders rasch und unkompliziert realisieren.“ Stets hat er dabei Fördermittel im Blick, weil sie den Fremdfinanzierungsanteil niedrig halten. Wer voraus plant, hat mit diversen Bauspar-Modellen gute Karten. Dabei können Energiespar- oder Jugendbonus eine wichtige Rolle spielen. Zudem wird man bei Peter Rühlmann in allen Fragen rund um Absicherung und Vermögensbildung gut beraten.



W&W Wüstenrot & Württembergische
 Finanzteam Erkner Peter Rühlmann
 Hohenbinder Straße 64 • 15537 Erkner
 Tel. 0 33 62/42 97 • www.wuestenrot.de



Früh vorsorgen, richtig absichern



Mit zunehmendem Alter kann Pflegebedürftigkeit jeden treffen.

Bärbel Bensemann hilft als unabhängige Versicherungsmaklerin dabei, dass man dann weiterhin finanziell auf der sicheren Seite

bleibt. Sie sucht für jeden Einzelnen die optimalen und bedarfsgerechten Lösungen aus dem großen Pool der Versicherungen heraus.

„Hauseigentümer mit alten Verträgen können bei Haftpflicht und Hausrat oft unterversichert sein. Die damaligen Deckungssummen sind heute zu gering“, nennt sie ein mögliches Problem. Sie empfiehlt regelmäßig die vorhandenen Absicherungen überprüfen zu lassen. Dabei bringt sie eine Erfahrung aus mittlerweile acht Jahren ein. Sie kommt, wenn gewünscht, zur Beratung ins Haus und steht im Schadensfall schnell zur Seite.

Versicherungsmaklerin Bärbel Bensemann
Petersstraße 8 • 15537 Gosen-Neu Zittau
Tel. 033 62/82 07 30
E-Mail: baerbelbensemann@aol.com

Reinigung, Abfuhr und Notdienst

Seit 1991 steht der Name **Frank Levit** mit seinem Unternehmen für Zuverlässigkeit bei Kanal- und Rohrreinigung sowie beim Containerdienst. Zu seinem Service zählen



Verstopfungsbeseitigung, Hochdruckreinigung, Kameraortung, Dichtheitsprüfung, Kellerabpumpen, Abscheiderwartung und Grubenreinigung. Für Havariefälle besteht ein Notfallservice.

Seit 16 Jahren gehört der Containerdienst für die Entsorgung von diversen Abfällen dazu. Zudem werden Schüttgüter wie Kies, Mutterboden und Beton angeliefert. Die kostenlose Schrottabholung runden den Service ab.

Frank Levit
Kanal-, Rohrreinigung & Containerdienst
Berliner Straße 13 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/75 41 7
Notdienstzentrale Tel. 01 71/99 140 29
www.levit-rohrreinigung.de

A

Allgemeiner Behindertenbvd. e.V.
Brigitte Scholz, Ernst Thälmann Str. 2
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 58 60

American Football Club e.V.

Gf. Guido Gotschick
Neue Hauptstraße 19
15913 Märkische Heide
Tel. 01 72/812 48 33
www.erkner-razorbacks.de

Anglerverein Neuseeland e.V.

Hilfgang Trogisch, Karl Tietz Str. 10
15537 Erkner, Tel. 01 73/4 04 45 88
anglerverein-neuseeland-erkner.de

Arbeitslosenverband Dld. e.V.

Andrea Rieger, Friedrichstraße 23
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/39 95

AWO KV Fürstenwalde e.V.

Monika Kilian Lotichiusstraße 36
15517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/5 92 20, Infos S. 2
www.awo-fuerstenwalde.de

B

Biber Erkner e.V.

Marcel Matheis
E. und J. Rosenberg Straße 44
15569 Wollersdorf
Tel. 0 33 62/88 84 04
www.biber-erkner.de

BVBB e.V., OG Erkner

Manfred Albrecht
Am Wachtelschlag 9, 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/50 18 28
www.bvbb-ev.de

C

Chemie-Freunde Erkner e.V. — CFE

Prof. Gerhard Koßmehl
Berliner Straße 9, 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/7 22 04
Tel. 0 33 62/7 22 85 93
www.chemieforum-erkner.de

D

Demokratischer Frauenbund e.V.

Regine Zuber, Am Kurpark 15
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 17 44

E

Erkneraner Taxiverein e.V.

Frank Vogt, Berliner Straße 8
15537 Neu Zittau, Tel. 0 33 62/88 66 90

Erkneraner-Wollersdorfer

Karnevals Gemeinschaft e.V.

Christoph Albert
Rüdersdorfer Straße 107
15569 Wollersdorf
Tel. 01 72/3 00 85 34
www.ewg-alaaaf.de

Erkneraner Radclub 1996 e.V.

Kay Kanzler, Ernst Thälmann Str. 13
15537 Erkner, Tel. 01 76/64 60 88 71

Esdo & Tai-Chi-Chuan e.V.

Wolfgang Meißner
Fürstenwalder Allee 70, 12589 Berlin
Tel. 0 30/64 84 97 81
www.esdotaichi.de

F

Ferienland Erkner e.V.

Elke Keim, Ahornallee 7a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 20 73
www.ferienland-erkner.de

Förderverein Flakensteg e.V.

Lothar Eysser, Flakenstraße 16
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 33 54
http://www.flakensteg.de

Förderv. Löcknitz Grundsch. e.V.

Heike Helf, Am Schützenwäld. 109
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/88 50 96

Förderverein der Oberschule e.V.

Wolfgang Stecher
Hohenbinder Weg 4, 15537 Erkner
Tel. 0 33 62/43 84

Förderver. FVE-Nachwuchs e.V.

Mathias Hübner
Wollankstraße 8, 15537 Erkner,
Tel. 01 73/9 59 37 73
www.fv-erkner.de/foerderverein

Frauenchor Erkner e.V.

Bärbel Seiffert, Friedrichstraße 10
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 33 85

Future e.V.

Gf. Marlis Degenkolb, Zum Freibad 2
15537 Erkner, Tel. 01 73/2 15 97 72
www.future-ev.com

Fußballverein Erkner 1920 e.V.

Sven Milz, Seerosenweg 11
15537 Erkner, Tel. 01 73/6 78 53 52
www.fv-erkner.de

G

Gefas e.V.

Siegfried Unger, Fichtenauer Weg 53
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 08 12
www.gefas-ev.de

H

Haus- und Grund Erkner e.V.

Helmut Roschkowski, Seestr. 20
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 55 80
www.haus-grund-erkner.de

Heimatverein Erkner e.V.

Joachim Schulze, Heinrich Heine Str. 17
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/30 67
www.heimatverein-erkner.de

I

Imkerverein Erkner e.V.

Klaus Schulz, Geschw. Scholl Str. 65
15537 Neu Zittau
Tel. 0 33 62/88 19 86

Init. u. Planungsg. Kesselberg e.V.

Gf. Hartmut Wolter, Flakenstraße 28a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 85 31
www.kesselberg.info

K

Kanu-Club Erkner e.V.

Andreas Mundt, Fröbelstraße 12a
15537 Erkner, Tel. 01 70/2 83 21 88
www.kc-erkner.de

Kampfsport DOJO FK Erkner e.V.

Fabian Krawczyk, Eichelgarten 31a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/32 53
www.dojofk.de

Kegeclub Erkner e.V.

Hans-Jürgen Pasche
Am Küstergarten 11, 12589 Berlin
Tel. 0 30/6 41 17 22
www.kegeclub-erkner.de

Keramik „Kreativ“ e.V.

Wiebke Sommermeier
Am Schützenwäldchen 27
15537 Erkner, Tel. 01 75/5 29 19 61

Kunstfreunde Erkner e.V.

Sigrid Riedel, Am Kurpark 8a
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 38
www.kunstfreunde-erkner.de

L

LebensMut e.V.

Dr. Renate Wedel
Rudolf Breitscheid Straße 29
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 80 96

Lohnsteuerhilfe

Berlin-Brandenburg e.V.

Wollersdorfer Landstraße 19
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 50 31
E-Mail: lhbb-16@lhbb.de, Infos S. 11

M

Männerchor „Harmonie“ 1884 e.V.

Jürgen Damaschke
E. und J. Rosenberg Straße 30
15569 Wollersdorf
Tel. 0 33 62/50 03 93
www.maennerchor-erkner.de

MC Delphin Erkner e.V.

Zur Bühne 18-19, 15537 Erkner
Klaus Köhler, Elli Voigt Str. 6
10367 Berlin, Tel. 0 30/9 72 42 33

Mieterverein e.V.

Michael-Edwin Voges, Ahornallee 52
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 18 35
www.mieterverein-erkner.de

Mittelstandsvereinigung e.V.

Axel Hundertmark, Friedrichstraße 54
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/88 15 56
www.mittelstanderkner.de

O

Ortsverein Karutzhöhe e.V.

Dr. Steffen Schorch, Am Tannenweg 16
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 57 21
http://karutzhoehe.de

R

Radsportv. Erkner/Grünheide e.V.

Reinhard Kelle, Beethovenstraße 10
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/30 13

Rock 'n' Roll Club

„The Challengers“ Erkner e.V.

Andrea Kittowski, Zum Lindwall 11
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/82 08 84
www.challengers.de

Ruderverein Wasserfreunde e.V.

Carsten Leuchtenberger
Zur Bühne 11-14, 15537 Erkner
Tel. 0 30/56 59 92 10
www.rv-wasserfreunde-erkner.de

S

Schulförderverein Gymnasium e.V.

Kerstin Mutz
An den Birken 19, 15569 Wollersdorf
Tel. 01 60/96 23 40 95
Tel. 0 33 62/59 07 08

Sozialverband VdK, OV Erkner

Marianne Förster, Ahornallee 36a,
15537 Erkner, Tel. 01 62/7 17 64 81

SG „Chemie Erkner“ e.V.

Günter Uschmann, Hirschsprung 13
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 01 87
www.chemie-erkner.de

T

Tennisclub Grün-Weiß Erkner e.V.

Alfred Fenske
Am Elsensee 11, 15537 Grünheide
Tel. 03 34 34/7 11 91
www.tc-erkner.de

Tiere für Euch e.V.

Martina Jander
Am Schützenwäldchen 69
15537 Erkner, Tel. 01 62/1 75 35 55
www.kinderbauernhof-erkner.de

V

Verein 425 Kultur Erkner e.V.

Carsten Rowlad, Försterweg 6
15537 Erkner, 0 33 62/50 34 39
www.verein425kulturerkner.de

Volleyball Spiel Verein

„Grün Weiß 78“ Erkner e.V.

Herbert Göhring, Forststraße 13
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 68
www.volleyball-erkner.de

Änderungen nehmen wir unter

Tel. 0 30/69 20 21 05 oder
E-Mail: vereine@augusta-presse.de
entgegen.

Allgemeinmedizin

Dr. Heiko Böhmer	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 14
Roswitha Hasse	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 29
Dr. Francisc König	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 27
Dipl.-Med. Annette Mende	Hirschsprung 11	15537 Erkner	0 33 62/33 88
Heike Peters	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Dr. Hans-Jürgen Rymon (Privatpraxis)	Buchhorster Straße 42	15537 Erkner	0 33 62/38 02
Dipl.-Med. Ellen Ueberschär	Friedrichstraße 46a	15537 Erkner	0 33 62/32 45
Dr. Rainer Wenkel	Waldpromenade 4	15537 Erkner	0 33 62/47 98

Augenheilkunde

Olaf Hanne, Dr. Inka Tilleck	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 93
------------------------------	---------------------------	--------------	---------------

Chirurgie

Dr. Andreas String	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/43 44
--------------------	------------------------	--------------	---------------

Diabetes

Dr. Ursula Walther	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/34 36
--------------------	------------------------	--------------	---------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dipl.-Med. Brigitte Dehlsen	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/45 16
Dr. Ulrike Schüßler	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 55

Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Dr. Margit Eckstein, Dr. Silvia Kegel	Berliner Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/31 01
---------------------------------------	-------------------	--------------	---------------

Innere Medizin

Dr. Evelyn Geschke	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Marita Suter	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/44 30

Handgemachte Medikamente

Wir alle freuen uns auf Nachwuchs, nur die Pharma-Branche hat sich noch nicht umfassend darauf eingestellt.

Apothekerin **Martina Lietzmann** ist selbst Mutter und kennt das Problem: „Oftmals werden Erwachsenen-Medikamente, bei denen nur die Dosierung des Wirkstoffs verringert wurde, für Kinder verwendet. Das ist aber nicht immer gut!“ Deshalb werden in ihrer Libellen-Apotheke gerade für Babies und Kleinkinder noch viele Präparate von Hand hergestellt. Ebenso bereitet sie Salben nach Anweisung von Hautärzten zu. „Selbstverständlich kommt

dabei modernste Digitaltechnik zum Einsatz“, versichert Martina Lietzmann.



■ Martina Lietzmann ist selbst Mutter und bietet deshalb in ihrer Libellen-Apotheke besonders eingehenden Rat, wenn es um Säuglinge und Kinder geht.

Darüber hinaus bietet die „Libellen-Apotheke“ immer ein großes Sortiment gängiger Medikamente, die es auf Rezept oder nach eigener Wahl gibt. Hinzu kommen Vitaminpräparate, Mineralien und Tees sowie hochwertige Kosmetika. Das freundliche Team berät umfassend zu allen Fragen rund um Gesundheit und Wohlbefinden. Wer bei der Apotheke Medikamente vor 15 Uhr bestellt, kann sie noch am selben Tag abholen oder nach Hause liefern lassen.

Libellen-Apotheke
Friedrichstraße 53b
15537 Erkner
Tel. 033 62/3071
www.libellen-apotheke.de

Pflege nach Wahl

Ab Dezember 2013 erhalten die Patienten, die durch die Hauskrankenpflege Pro Vital versorgt werden, neue Pflegeverträge, da sich die Verträge mit den Kassen geändert haben. Die Patienten haben dadurch die Möglichkeit, ihre Pflegehilfe detaillierter auszuwählen.

Die Erkneraner Hauskrankenpflege hat sich darauf eingestellt und bietet individuelle Pflegeberatung für Betroffene und Angehörige. „Selbstverständlich helfen wir weiterhin bei den Antragstellungen zur Pflegeeinstufung“, so Inhaberin **Noris Bergeler**. Das Team ermöglicht eine hochwertige Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung und Verhinderungspflege. Für Demenzerkrankte gibt es spezielle Betreuung. Für krebserkrankte Patienten gibt es eine spezielle Palliativbetreuung, die in Abstimmung mit dem Team der Palliativmedizin und der Koordination in Rüdersdorf stattfindet. Oft kann dadurch die Krankenhaus-



■ Das Team um Noris Bergeler bietet eine sehr zuvorkommende Hauskrankenpflege.

einweisung für schwerkranke Patienten vermieden werden. Dafür hat Noris Bergeler hat ihr Team um weitere examinierte Pflegefachkräfte erweitert.

Die 24-Stunden-Rufbereitschaft garantiert rasche Hilfe im Notfall. Die hohe Pflegequalität wurde vom Medizinischen Dienst der Krankenkassen mit Bestnote bewertet.

Häusliche Krankenpflege Pro Vital Erkner
Friedrichstraße 3 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/88 84 70 • Fax 033 62/88 84 75
www.provital-erkner.de

Ergotherapie hilft



Ergotherapie hilft, den Alltag besser zu meistern und größtmögliche Selbstständigkeit zu erreichen. Das gilt für viele Kinder, die Entwicklungsstörungen haben oder unter dem ADHS Syndrom leiden. „Wir bieten dafür ein Lern- und Leistungstraining sowie konzentrationssteigernde Übungen an“, erläutern die Praxisinhaber **Barbara Fritsche** und **Andreas Nordmann**.

Sehr hilfreich dabei ist die gute Zusammenarbeit mit Ärzten, Lehrern und Schulpsychologen. Daneben sind bei dem siebenköpfigen erfahrenen Team Erwachsene mit neurologischen Problemen wie nach Schlaganfall, bei multipler Sklerose, Parkinson und Demenz in besten Händen. Bei Störungen der Handfunktion wie zum Beispiel Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises oder nach Handoperationen verfahren in der Praxis funktionelle Therapeuten zu einer bestmöglichen Wiederherstellung.

Praxis für Ergotherapie Nordmann/Fritsche
Berliner Str. 11 • 15711 Königs Wusterhausen
Tel. 033 75/21 47 66

Sauna, Massage und Tauchbecken

Sauna und Massagen bei **Daniela Ziegner** sind ein gutes Mittel, um sich vom Alltagsstress zu befreien, neue Kraft zu tanken



und den Körper fit gegen die Einflüsse von Wind und Wetter zu machen. Sie kümmert sich gerne um Aufgüsse nach Wunsch. Das Kalttauchbecken und die Möglichkeit, den schönen Garten mit Saftbar zu genießen, runden das Saunavergnügen ab. Daniela Ziegner bietet außerdem als erfahrene Masseurin klassische Massagen, Lymphdrainagen, Ultraschall oder Packungen. Gutscheine ermöglichen, dass man anderen mal eine gesunde Freude machen kann.

Sauna & Massagen Daniela Ziegner
Drosselstieg 6 • 15537 Erkner
Tel. 033 62/2 26 67 • www.sauna-ziegner.de
ab 14 Uhr auf Anmeldung

Kinder- und Jugendheilkunde

Dipl.-Med. Jörg Beutel	Seestraße 37	15537 Erkner	0 33 62/50 10 70
Dipl.-Med. Jens-Uwe Köhler	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/34 50
Dr. Christa Wolf	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/48 02

Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

Dipl.-Psych. Christa Lersch	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/93 96 12
-----------------------------	---------------------	--------------	------------------

Psychotherapie

Dr. Cordula Bergner	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 05 82
Christine Müller	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 05 81
Dr. Michael Pytlik	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/36 34
Dipl.-Psych. Petra Stadler	Friedrichstraße 22A	15537 Erkner	0 33 62/8 89 16 99

Tierärzte

Dr. Jörg Bonin	Berliner Straße 8	15537 Erkner	0 33 62/88 14 04
Kristin Pfitzner	Försterweg 13	15537 Erkner	0 33 62/34 54
Dr. Rolf Röschke	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 74 55

Zahnmedizin

Dipl.-Stom. Christiane Glander	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33
Dany Glöckner	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 95
Siegfried Haas	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 32
Tyll Hocke	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/31 47
Dipl.-Stom. Simone Krause	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 05
Dipl.-Stom. Sylvia Sauer	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/32 07
Dipl.-Stom. Peter Michael Semrau	Berliner Straße 2a	15537 Erkner	0 33 62/7 53 20
Christian Steputat	Waldpromenade 5	15537 Erkner	0 33 62/7 50 21
Dipl.-Stom. Dietlind Wohler	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33

Gesundheits-Service mit Anspruch

Wer etwas für seine Gesundheit und sein Wohlbefinden tun will, sollte einen ausgeglichenen Säure-Basen-Haushalt beachten.

Die „Maulbeer Apotheke“ von **Michael Redmann** hält dafür spezielle naturheilkundliche Präparate bereit, zu denen ein großes Sortiment an homöopathischen Mitteln und Schüssler-Salzen gehört. Spezielle

Salben und Rezepturen können individuell hergestellt werden.

In der Apotheke findet sich ein breites Sortiment an Medikamenten und Gesundheitsartikeln. Das freundliche Team, das um weitere hochqualifizierte Mitarbeiter vergrößert wurde, berät gern und eingehend zu allen Fragen rund um die Gesundheit. Michael Redmann legt großen Wert auf regelmäßige Weiterbildungen seines Teams. Die Apotheke ist außerdem als Ausbildungsbetrieb gefragt. Hier werden qualifizierte Ausbildungs- und Praktikumsplätze für künftige Apotheker, Pharmazeutisch-technische oder -kaufmännische Assistenten angeboten.

„Wenn man hier also manchmal neue Gesichter sieht, weiß man, daß hier eine wohnortnahe und zukunftsicher Ausbildung stattfindet“, sagt Michael Redmann.



■ Das nette Team um Michael Redmann bietet Ausbildungsplätze in einem krisensicheren und interessanten Beruf.

Maulbeer Apotheke

Friedrichstraße 58 • 15537 Erkner

Tel. 0 33 62/5 86 00 • www.maulbeer-apo.de

Abbruch von Gebäuden (Anträge)

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 033 66/35 16 31

Abfall

Abfallkleinmengenannahme Julius Rütgers Straße 22 15537 Erkner 033 62/70 01 45

Adoptionen

Kreisverwaltung LOS, Jugendamt Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow 033 66/35 25 11

Altenheilkunde

Ev. Krankenhaus Gottesfriede (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 033 62/77 90

Tagesklinik (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 033 62/77 92 70

Amtsgericht

Amtsgericht Fürstenwalde Eisenbahnstraße 8 15517 Fürstenwalde 033 61/50 96

An-, Ab- und Ummeldungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 52 22

Apotheken

Libellen Apotheke Martina Lietzmann (S. 24) Friedrichstraße 53b 15537 Erkner 033 62/30 71

Maulbeer Apoth. Michael Redmann (S. 26) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 033 62/5 86 00

Ausländerangelegenheiten

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt Schneeberger Weg 40 15848 Beeskow 033 66/35 13 20

Bau- und Hauservice/Handwerk

Bau-Finanzierungen Rühlmann (S. 21) Hohenbinder Straße 64 15537 Erkner 033 62/42 97

Bau-Kompetenzzentrum (S. 21) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 033 62/88 35 66

Elektro Naumann (S. 3) Fürstenwalder Straße 4 15537 Erkner 033 62/43 28

Faehre Immobilien GmbH (S. 17) Heinrich Heine Straße 12 15537 Erkner 033 62/79 79 39

Feuchte- und Gebäudesanierung (S. 17) An den Fuchsbergen 12 15569 Woltersdorf 033 62/88 34 00

Gas, Heizung, Sanitär Strauß (S. 29) Buchhorster Straße 40 15537 Erkner 033 62/2 67 00

Glas- und Gebäudereinigung Koch (S. 17) Etkar André Straße 6 15569 Woltersdorf 033 62/50 42 36

Ihr Teppichreiniger Ralph Dragheim (S. 13) Glottertaler Straße 29 12559 Berlin 030/6 59 84 78

Kanal-, Rohrreinig., Container Levit (S. 22) Berliner Straße 13 15537 Erkner 033 62/7 54 17

KMS Tiefbau GmbH (S. 5) Uferstraße 45 15537 Erkner 033 62/46 44

Vermessungsbüro Anja Junge (S. 10) Friedrichshagener Str. 14 15566 Schöneiche 030/64 90 06 10

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 14) Flakenseeweg 99 15537 Erkner 033 62/7 94 90

Bauanträge

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 033 66/35 16 31

Bauelemente, Fenster und Türen

Bau-Kompetenzzentrum (S. 21) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 033 62/88 35 66

Baugeld

Bau-Kompetenzzentrum (S. 21) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 033 62/88 35 66

Koch-Finanz (S. 13) Storkower Straße 34 15537 Gosen 033 62/88 22 88

W&W Finanzteam Peter Rühlmann (S. 21) Hohenbinder Straße 64 15537 Erkner 033 62/42 97

Bauhof

Stadt Erkner, Bauhof-Leiter Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 69

Bebauungspläne

Stadt Erkner, Bau und Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 63

Beratungsstellen

Begegnungsstätte/Selbsthilfe (S. 2) Neu Zittauer Straße 15 15537 Erkner 033 62/29 98 52

Erziehungs- & Familienberatung (S. 2) Hessenwinkler Straße 1 15537 Erkner 033 62/47 15 & 47 16

Suchtberatung (S. 2) Ernst Thälmann Straße 12b 15537 Erkner 033 62/7 53 65

Bibliothek

Stadt Erkner, Stadtbibliothek Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 45/-46

Bußgeld

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 33/-35/-38

Containerdienst

Kanal-, Rohrreinig., Container Levit (S. 22) Berliner Straße 13 15537 Erkner 033 62/7 54 17

Eheschließung, Ehefähigkeitszeugnisse

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 033 62/79 51 14

Wichtige Notrufnummern

Ärztlicher Notdienst11 61 17

Apotheken-Notdienst.....08 00/0 02 28 33

Libellen-Apotheke0 33 62/30 71

Maulbeer Apotheke0 33 62/5 86 00

Feuerwehr112 oder 0 33 62/1 92 96

Polizeiwache110 oder 0 33 62/79 02 40

Heizung, Sanitär, Rohrreinigung

.....01 71/7 29 15 15

Kanal- und Rohrreinigung Tag und Nacht.....

.....01 71/9 91 40 29

ÜBERSICHT Was erledige ich wo

Einkaufen

Elektro Naumann (S. 3)	Fürstenwalder Str. 4	15537 Erkner	0 33 62/43 28
New Culture Ink (S. 11)	Friedrichstraße 39	15537 Erkner	01 76/96 76 06 52

Einbürgerungen

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt	Schneeberger Weg 40	15848 Beeskow	0 33 66/35 13 20
----------------------------------	---------------------	---------------	------------------

Elektroanlagen

Elektro Naumann (S. 3)	Fürstenwalder Straße 4	15537 Erkner	0 33 62/43 28
------------------------	------------------------	--------------	---------------

Entwässerung

Wasserverband Strausberg/Erkner	Am Wasserwerk 1	15344 Strausberg	0 33 41/34 30
Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 33/-35-38

Ergotherapie

Praxis für Ergotherapie (S. 25)	Berliner Str. 11	15711 Königs Wusterh.	0 33 75/21 47 66
---------------------------------	------------------	-----------------------	------------------

Flurkartenauszüge/Lagepläne

Kreisv. LOS, Vermessungs- und Katasteramt	Spreeinsel 1	15848 Beeskow	0 33 66/35 17 01
---	--------------	---------------	------------------

Friedhof

Friedhof	Gerhart Hauptmann Straße	15537 Erkner	0 33 62/35 95
----------	--------------------------	--------------	---------------

Führerscheinstelle

Kreisverwaltung LOS, Straßenverkehrsamt	Hegelstraße 23A	15517 Fürstentw.	0 33 61/5 99 30 82-86
---	-----------------	------------------	-----------------------

Führungszeugnisse

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Fundsachen

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 36
--------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Gebäudereinigung

Glas- und Gebäudereinigung Koch (S. 17)	Etkar André Straße 6	15569 Woltersdorf	0 33 62/50 42 36
---	----------------------	-------------------	------------------

Geburtenanmeldung

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 14
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Gewerberäume

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 14)	Flakenseeweg 99	15537 Erkner	0 33 62/7 94 90
---	-----------------	--------------	-----------------

Gewerbesteuer

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
------------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Glasreinigung

Glas- und Gebäudereinigung Koch (S. 17)	Etkar André Straße 6	15569 Woltersdorf	0 33 62/50 42 36
Ihr Teppichreiniger Ralph Dragheim (S. 13)	Glottalter Straße 29	12559 Berlin	0 30/6 59 84 78

Grundstücksangelegenheiten

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 68
Kreisverw. LOS, Amt für Liegenschaften	Breitscheidstraße 7	15848 Beeskow	0 33 66/35 22 31

Hauskrankenpflege

Häusliche Krankenpflege Pro Vital (S. 25)	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	0 33 62/88 84 70
Sozialstation Grünheide (S. 2)	Am Marktplatz 3	15537 Grünheide	0 33 62/50 32 32

Heizung, Sanitär

Heizung-Sanitär-Rohrreinigung (S. 29)	Buchhorster Straße 40	15537 Erkner	0 33 62/2 67 00
---------------------------------------	-----------------------	--------------	-----------------

Hilfe zum Lebensunterhalt

Amt für Grundsicherung	Bahnhofstraße 13-16	15537 Erkner	0 33 62/29 99 48 99
------------------------	---------------------	--------------	---------------------

Hundesteuer

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft, Tourism.	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
--	---------------------	--------------	------------------

Immobilien

Faehre Immobilien GmbH (S. 17)	Heinrich Heine Straße 12	15537 Erkner	0 33 62/79 79 39
--------------------------------	--------------------------	--------------	------------------

Internet

Webdesign Nancy Haak (S. 5)	Ernst Thälmann Straße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 90 38
-----------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Katasteramt

Kreisverw. LOS Vermessungs- u. Katasteramt	Spreesinsel 1	15848 Beeskow	0 33 66/35 17 01
--	---------------	---------------	------------------

Kinderausweis

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Kindereinrichtungen

Kitas:

Kinder-Tagespflege „Die kleinen Spatzen“	Scharnweberstraße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 87 07
Kita „Am Kirchturm“ (Ev. Kirche)	Lange Straße 9	15537 Erkner	0 33 62/88 88 58 29
Kita „Eichhörnchen“ (AWO, S. 2)	Eichhörnchenweg 2	15537 Erkner	0 33 62/35 57
Kita „Sonnenschein“ (AWO, S. 2)	Scharnweberstraße 5	15537 Erkner	0 33 62/35 96
Kita „Knirpsenhausen“ (DRK)	Hohenbinder Weg 5	15537 Erkner	0 33 62/42 98
Kita „Koboldland“ (DRK)	Lange Straße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/44 14
Kita „Wasserwichtel“ (DRK)	Flakenseeweg 16	15537 Erkner	0 33 62/2 98 47 70

Tagesmütter:

Die Bergwichtel	Pfälzer Straße 11	15537 Erkner	0 33 62/88 98 77
Die kleinen Spatzen	Scharnweberstraße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 87 07
Die lustigen Käfer	Catholystraße 22	15537 Erkner	0 33 62/2 33 94
Die Mäusezähnen	Friedrichstraße 36	15537 Erkner	0 33 62/5 74 31 07
Petzi Strolche, Nicole Petzold	Friedrichstraße 36	15537 Erkner	0 33 62/5 74 31 07
Ines Wannewitz	Am Schützenwäldchen 26	15537 Erkner	0 33 62/39 04 02

Kirchen und kirchliche Einrichtungen

Ev. Pfarramt	Seestraße 21	15537 Erkner	0 33 62/33 35
Kath. Kirchengemeinde St. Bonifatius	Hessenwinkler Straße 2	15537 Erkner	0 33 62/35 50
Neuapostolische Kirche	Flakenseeweg 100	15537 Erkner	

Kraftfahrzeugzulassungsstelle, Bootszulassung

Kreisverwaltung LOS Straßenverkehrsamt	Hegelstraße 23a	15517 Fürstenwalde	0 33 61/5 99 30 50
--	-----------------	--------------------	--------------------

Lohnsteuerhilfe

Lohnsteuerhilfe Berlin-Brandenbg. (S. 11)	Woltersdorfer Landstr. 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 31
---	---------------------------	--------------	-----------------

Lohnsteuerkarte, Ledigkeitsbescheinigungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Marktangelegenheiten

Stadt Erkner, Ordnung und Umwelt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 33
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Massage

Sauna & Massagen Daniela Ziegner (S. 25)	Drosselstieg 6	15537 Erkner	0 33 62/2 26 67
--	----------------	--------------	-----------------

Museum

Gerhart Hauptmann Museum	Gerhart Hauptmann Str. 1	15537 Erkner	0 33 62/36 63
Heimatmuseum	H. Heine Str./Pfälzer Str.	15537 Erkner	0 33 62/2 24 52

Nachhilfe

Schülerhilfe Cath. Gagern-Gérondé (S. 7)	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/1 94 18
--	---------------------	--------------	-----------------

Nahverkehr, Bus

BOS, Zentrale (S. 5)	James Watt Straße 4	15517 Fürstenwalde	0 33 61/5 56 10
BOS Erkner (S. 5)	Rudolf Breitscheid Str. 50	15537 Erkner	0 33 62/5 88 80

Namensänderung, Namenserteilung

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 14
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Personalausweis, Reisepass

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Physiotherapie

Ev. Krankenhaus „Gottesfriede“ (S. 36)	Schleusenstraße 50	15569 Woltersdorf	0 33 62/77 90
--	--------------------	-------------------	---------------

Polizei

Polizei/Wasserschutzpolizei	Hessenwinkler Straße 16	15537 Erkner	0 33 62/79 00
-----------------------------	-------------------------	--------------	---------------

Post

Postfiliale	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	01 80/2 33 33
-------------	-------------------	--------------	---------------

Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Claudia Walter (S. 11)	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/37 68
---------------------------------------	---------------------	--------------	---------------

Rohrreinigung

Heizung-Sanitär-Rohrreinigung (S. 29)	Buchhorster Straße 40	15537 Erkner	0 33 62/2 67 00
Kanal-, Rohrreinig., Container Levit (S. 22)	Berliner Straße 13	15537 Erkner	0 33 62/7 54 17

Sauna

Sauna & Massagen Daniela Ziegner (S. 25)	Drosselstieg 6	15537 Erkner	0 33 62/2 26 67
--	----------------	--------------	-----------------

Schulen

Allgemeine Förderschule	Am Rund 31	15537 Erkner	0 33 62/88 28 76
Carl-Beckstein-Gymnasium Erkner	Neu Zittauer Straße 1-2	15537 Erkner	0 33 62/33 33
Förderschule für Geistigbehinderte	Ahornallee 47	15537 Erkner	0 33 62/7 53 00
Löcknitz Grundschule Erkner	Friedrichstraße 25	15537 Erkner	0 33 62/43 96
Musik- und Kunstschule Lk. Oder Spree	Friedrichstraße 25	15537 Erkner	0 33 62/43 96

ROHRREINIGUNGSSERVICE

mit Kameraortung



IHR BAD von A bis Z

Rainer Strauß

NOTDIENST 0171-7291515



Tel. & Fax 03362 - 26 700

haustechnik-strauss@t-online.de

Buchhorster Str. 40 - 15537 Erkner

GAS-HEIZUNG-SANTÄR

ÜBERSICHT Was erledige ich wo

Schulen

Oberschule „J. R. Becher“	Hohenbinder Weg 4	15537 Erkner	0 33 62/43 84
Volkshochschule	Neu Zittauer Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/2 57 67

Schiedsstelle, Friedrichstr. 6-8, 15537 Erkner

Manfred Preis	Am Kurpark 26	15537 Erkner	0 33 62/2 07 83
Karin Totel	Auguststraße 5	15537 Erkner	0 33 62/44 59

Schwerbehindertenausweis

Landesamt für Soziales und Versorgung	Robert Havemann Straße 4	15209 Frankfurt/Oder	03 35/5 58 23 10
---------------------------------------	--------------------------	----------------------	------------------

Selbsthilfe

Selbsthilfekontaktstelle (S. 2)	Neu Zittauer Straße 15	15537 Erkner	0 33 62/9 38 09 02
---------------------------------	------------------------	--------------	--------------------

Seniorenwohnen

Betreutes Wohnen für Senioren (S. 2)	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	0 33 62/50 14 56
Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 14)	Flakenseeweg 99	15537 Erkner	0 33 62/7 94 90

Sportplatz

Sportplatz	Am Dämeritzsee	15537 Erkner	0 33 62/36 33
------------	----------------	--------------	---------------

Stadtentwicklung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 63
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Stadthalle

Stadthalle, Hallenwart	Julius Rütgers Straße 4	15537 Erkner	0 33 62/50 37 95
------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Stadtkasse

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 22/-23
------------------------------------	---------------------	--------------	----------------------

Sterbefälle

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 14
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Steuerangelegenheiten

Stadt Erkner, Finanzen und Wirtschaft	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
---------------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Straßenbau, Straßenbaubeiträge, Straßenbeleuchtung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 62
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Straßenreinigung, Winterdienst

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 69
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

Tattoo

New Culture Ink (S. 11)	Friedrichstraße 39	15537 Erkner	01 76/96 76 06 52
-------------------------	--------------------	--------------	-------------------

Teppichreinigung

Glas- und Gebäudereinigung Koch (S. 17)	Etka André Straße 6	15569 Woltersdorf	0 33 62/50 42 36
Ihr Teppichreiniger Ralph Dragheim (S. 13)	Glottelter Straße 29	12559 Berlin	0 30/6 59 84 78

Veranstaltungen

Gerhart Hauptmann Museum	Gerhart Hauptmann Str. 1	15537 Erkner	0 33 62/36 63
Stadthalle, Stadt Erkner, Bildung, Kultur	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 43

Vermessung

Vermessungsbüro Anja Junge (S. 10)	Friedrichshagener Str. 14	15566 Schöneiche	0 30/64 90 06 10
------------------------------------	---------------------------	------------------	------------------

Versicherungen

Koch-Finanz Versicherungsmaklerin (S. 13)	Storkower Straße 34	15537 Gosen	0 33 62/88 22 88
Versicherungsmaklerin Benemann (S. 22)	Petersstraße 8	15537 Gosen	0 33 62/82 07 30
W&W Wüstenrot Finanzteam (S. 21)	Hohenbinder Straße 64	15537 Erkner	0 33 62/42 97

Veterinäramt

Kreisv. LOS, Veterinär- & Lebensmittelsüberw.	Schneeberger Weg 40	15848 Beeskow	0 33 66/35 13 90
---	---------------------	---------------	------------------

Wasserschaden-Beseitigung

Feuchte- und Gebäudesanierung (S. 17)	An den Fuchsbergen 12	15569 Woltersdorf	0 33 62/88 34 00
---------------------------------------	-----------------------	-------------------	------------------

Werbung

Webdesign Nancy Haak (S. 5)	Ernst Thälmann Straße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 90 38
-----------------------------	-------------------------	--------------	------------------

Wohnungen, Gewerberäume

Wohnungsgesellschaft Erkner mbH (S. 14)	Flakenseeweg 99	15537 Erkner	0 33 62/7 94 90
---	-----------------	--------------	-----------------

Wohnungsangelegenheiten, Wohnberechtigungsscheine

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

Zaun

Brix Zaun (S. 16)	Gewerbepark 1	15745 Wildau	08 00/3 03 01 30
Brix Zaun (S. 16)	Ruhlsdorfer Straße 77	14513 Teltow	08 00/3 03 01 30

IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-Information
Erkner kompakt
14. Ausgabe, 2013/14
Herausgegeben von Augusta
Presse in Zusammenarbeit mit der
Stadt Erkner

Redaktion, Fotos:

Heinz-G. Lösch, Archiv, privat
PR-Redaktion: Max E. Neumann
Dr. Detlef Hansel

Vertrieb: Martin Dietrich

Tel. 01 74/8 36 03 60
Verteilung: Die Broschüre wird an
die Haushalte kostenlos verteilt.
Alle Rechte by Augusta Presse
GmbH. Nachdruck, nur mit
Genehmigung.
**Die nächste Auflage erscheint
Ende 2014.**
Infos und Auftragsannahme:
Tel. 0 30/69 20 21 05

Verlagsanschrift:

Augusta Presse und Verlags GmbH
Am Sandhaus 14, 13125 Berlin
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
Mail: redaktion@augusta-presse.de
Internet:
www.Deutschland-im-Internet.de
**Hinweise sowie Änderungen
zur Broschüre**
Tel. 0 30/69 20 21 05

3b Rattan GmbH

Karl Tietz Straße 3, Tel. 2 50 41

A.T.U. GmbH

Berliner Straße 13, Tel. 2 72 76 41

A1-Personal

Hessenwinkler Str. 1, Tel. 2 69 66

Acotex R. Schleich KG

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 18
Tel. 2 00 51

Alensys AG

Gewerbegebiet, Zum Wasserwerk 12
Tel. 8 85 91 00

Allround Autovermietung

Julius Rütgers Str. 1, Tel. 70 09 31

Altmärker Fleisch- u. Wurstwaren

Berliner Straße 3, Tel. 88 73 83

AP Flight Cases

Mittelstraße 15, Tel. 88 88 75

apricom Design

Börnestraße 25, Tel. 59 08 54

Aquarium Erkner

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 40 79 31

Aral Tankstelle Andreas Stoll

Berliner Straße 9, Tel. 2 47 01

Ars Scribendi Theaterkasse

Alb. Kieckebusch Str. 2, Tel. 59 04 25

Athletic Park Gongoll

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 2 25 55

Atlas Reisen

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 88 53 53

Auto-Servicepunkt Neubert

Beuststraße 21, Tel. 88 71 38

Autobedarf GbR

Ernst Thälmann Str. 29, Tel. 42 93

Autohaus G. Neumann GmbH

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 1
Tel. 58 22 10

Autohaus Minning

Siedlerweg 14, Tel. 34 08

Autotechnik Römhild

Robienweg 2-4, Tel. 59 08 25

AV Fitness

Berliner Straße 8, Tel. 88 73 80

AWO, S. 2

Hessenwinkler Str. 1, Tel. 47 15
Mail: cstein@awo-fuerstenwalde.de

Bachmann oHG

Ernst Thälmann Str. 51, Tel. 34 52

Bahtex GmbH

Friedrichstr. 63, Tel. 2 43 55

Ballettschule Schlösser

Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 7 50 42

Bau-Hof-Garten-Imm. GmbH

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 2 82 26

Baumpflege Pfennig

Kiefernsteig 1, Tel. 2 19 88

Bau-Kompetenzzentrum, S. 21

Neu Zittauer Str. 15, Tel. 88 35 66
Mail: info@hausbau-erkner.de

Bausanierung Krüger GmbH

Walter Sawall Str. 7, Tel. 88 30 34

Bauunternehmen Köhler

Rud. Breitscheid Str. 2, Tel. 50 39 52

Berl. Wartungs- und Kd. GmbH

Gewerbegebiet um Wasserwerk 4
Tel. 5 86 10

Bezirksschönsteinfegerm. Thiele

Siedlerweg 10, Tel. 2 41 88

BFD

Flakenseeweg 62, Tel. 2 98 49 40

Bigfish, Friedrichstraße 50, 29 93 04

Bioenerget. Meditationszentrum

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 8 89 15 66

Bild & Funk

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 33 22

BLB Steuerberatungsges. KG

Friedrichstr. 22A, Tel. 88 54 05

Blumenschmiede Schmidt

Friedrichstr. 22A, Tel. 29 88 44

Boote Hoffmann

Wiesenstraße 4, Tel. 36 62

Bootsbau Gotter GbR

Werftstraße 11, Tel. 7 56 33

Bootscharter Weissbarth

Werftstraße 8, Tel. 89 39 36 08

Bootshaus Kimmritz

Seestraße 24, Tel. 33 67

Bosch-Dienst Wappler

Seestraße 36-38, Tel. 30 30

Bowling-Hausbahn

Julius Rütgers Str. 5, Tel. 50 33 13

Brennstoffhandel

Friedrichstraße 75, Tel. 32 88

Brunnett Planen

Friedrichstraße 32, Tel. 2 05 94

Buchhd. Zum Bahnwärter Thiel

Friedrichstraße 63, Tel. 48 42

Büroservice Wisinska-Rogow

Friedrichstraße 58, Tel. 88 71 00

Büttner Immobilien

Berliner Str. 8, Tel. 50 32 56

Busverkehr Oder-Spree, S. 5

Rud. Breitscheid Str. 50, Tel. 5 88 80

Mail: Dieter.Lankisch@busmol.de

C.A.T. Veranstaltungsagentur

Fichtenweg 4, Tel. 50 13 83

Café Bechsteins

Fürstenwalder Str. 1, Tel. 7 00 04 74

Campingplatz Jägerbude

Jägerbude 3, Tel. 88 80 84

Caravan Park Erkner GmbH

Berliner Str. 12 A, Tel. 7 00 05 99

Catholy Beerdigungsunternehmen

Friedrichstraße 37, Tel. 2 77 74

CCE Computer Erkner GmbH

Semnonenring 11, Tel. 585 70

China Restaurant

Seestraße 43, Tel. 88 69 48

Commerzbank

Friedrichstraße 67, Tel. 7 97 80

Computer Grahl, E. Thälmann Str. 31A

Tel. 01 72/3 20 57 05

Crone Backhaus, Fil. Erkner

Friedrichstraße 22, Tel. 2 89 63

David-Immobilien

Friedrichstraße 47a, Tel. 2 69 64

Debeka Vers. Kammerer

Uferstraße 38, Tel. 88 77 48

Dekanon Consulting GbR

Schellstraße 9, Tel. 50 06 09

Demuth Bau

Werftstraße 17, Tel. 2 52 49

Detektei Hühne

E. Thälmann Str. 13A, Tel. 88 91 92

Dr. Trende Immobilien

Seestraße 20, Tel. 7 55 80

DRK

Friedrichstraße 58, Tel. 45 03

DS Wohnungsbau

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 44

Dynea Erkner

Berliner Straße 9, Tel. 7 20

Easy Training & Translation oHG

Friedrichstraße 53, Tel. 2 99 20

Edilon Sedra Astec GmbH

Fichtenauer Weg 44, Tel. 2 98 98 00

Elektro Naumann, S. 3

Fürstenwalder Straße 4, Tel. 43 28

Mail: info@elektro-naumann.net

Elektroservice Reinicke

Unter den Eichen 5, Tel. 88 53 13

EME Elektro

Am Rund 16, Tel. 2 33 25

EnRo Promotion & Vertrieb GmbH

Freiligrathstr. 39, 88 60 83

Ergotherapie

Seestraße 37, Tel. 88 44 65

ERWO GmbH

Rudolf Breitscheid Str. 4, Tel. 2 80 26

Fäkalientransporte Levit, S. 22

Berliner Straße 14, Tel. 7 54 17

Mail: frank.levit@t-online.de

Faehre-Immobilien, S. 17

Heinrich Heine Str. 12, Tel. 7 97 93

Mail: post@faehre-immobilien.de

Fahrdienst Cladow

Catholystr. 35, Tel. 31 08

Fahrschule Rieling

Friedrichstraße 23, Tel. 50 10 85

Fahrschule Schunke

Neu Zittauer Straße 47, Tel. 45 25

Ferienwohnung Böhme

Fangschleusenstr. 4, Tel. 50 44 77

Ferienhaus Fromme

Siedlerweg 30, Tel. 50 10 79

FGM Automobil GmbH

Julius Rütgers Str. 1, Tel. 79 79 79

Finanzservice Hans-Peter Ewald

Rudolf Breitscheid-Straße 57

Tel. 88 43 96

Fotostudio Schottstädt

Karl Tietz Straße 2, Tel. 2 68 12

Friseur Lüthy

Ernst Thälmann Str. 43, Tel. 7 52 77

Friseursalon Peters

Karl Tietz Straße 11, Tel. 7 50 54

Friseursalon Struck

Friedrichstraße 1, Tel. 59 07 05

Friseurstudio Winfried Zorn

Berliner Straße 2A, Tel. 7 50 23

Fristo Getränkemarkt

Berliner Straße 3-10, Tel. 59 04 54

Fürstenwald. Reifen u. KFZ-Serv.

Neu Zittauer Str. 31, Tel. 88 80 47

Fujifilm Electronic Imaging Eur.

Hessenwinkler Str. 16, Tel. 50 02 10

Funk International GmbH

Berliner Straße 8, Tel. 8 87 20

Gästehaus Sander

Löcknitzstraße 12, Tel. 2 51 94

Games Quality GbR

Zum Wasserwerk 15, Tel. 88 56 88

Garten- u. Landschafts. Bornschein

Im Winkel 6, Tel. 7 56 04

Gartenbaubetrieb Centgraf

Ernst Thälmann Str. 33, Tel. 32 46

Gaststätte Eibengarten

Neu Zitt. Str. 53, Tel. 01 72/3 29 35 40

Gesundheits-, Behörden- und

Handelszentrum Erkner GbR

Bahnhofstraße/Ecke Ladestraße

15537 Erkner, Tel. 6 50 90 74

Getränke Abholmarkt

Gerh. Hauptm. Str. 6, Tel. 59 02 32

Getränke Hoffmann GmbH

Friedrichstr. 58, Tel. 50 02 67

Getränkeland Heidebrecht

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 88 62 08

Gewerbe Creativ

Karl Tietz Straße 9, Tel. 45 96

Gewoba eG

Fichtenauer Weg 36, Tel. 59 02 50

Goldschmiede Tschernoster

Friedrichstraße 63, Tel. 2 43 01

Gültzow & Co.

Friedrichstraße 41, Tel. 2 98 44 44

H-L-R Heizung u. Sanität GmbH

Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 50 31 40

Haarstudio Erkner

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 51

Hausgeräte Komplettservice

Wuhlhorster Str. 36, Tel. 88 97 46

Hauskrankenpflege Jäger

Eichhörnchenweg 4, Tel. 49 35

Häusl. Krankenpflege Pro Vital, S. 25

Friedrichstraße 3, Tel. 88 84 70

Mail: info@provital-erkner.de

Hausmeisterbüro Christianskamp

Friedrichstraße 1, Tel. 50 39 62

Hauservice aller Art

Kreuzsteg 1, Tel. 50 42 48

Hausvertrieb Jürgen Schütz

Eichhörnchenweg 4, Tel. 74 00 94

Hebamme Corinna Richter

Am Walde 10, Tel. 0 15 20/4 80 70 32

Hebammenpraxis Henze

Rud. Breitscheid Str. 59, Tel. 50 09 72

Heilpraktikerin Fehse

Friedrichstraße 23, Tel. 2 63 31

Heizung Sanitär Rohde

Eichelgarten 28, Tel. 32 84

HEV

Berliner Straße 8, Tel. 5 80 10

Hiller Bildung & Beratung

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 88 58 15

Hör Partner GmbH

Berliner Straße 1, Tel. 59 06 33

Hoffnungsthaler Anstalten

Rosenweg 2, Tel. 5 81 50

Holidayland

Friedrichstraße 60, Tel. 50 09 27

Holz- und Bautenschutz Kramer

Hessenwinkler Straße 6, Tel. 2 51 69

Holzbau Fimmel

Zum Lindwall 3, Tel. 2 73 32

Horn Stil

Fürstenwalder Str. 8A, Tel. 2 82 25

Hundepflege Hundertmark

Buchenweg 14, Tel. 47 25

Hundertmark Bäder Heizungen

Friedrichstraße 54, Tel. 88 15 56

Idziak GmbH

Friedrichstraße 31, Tel. 43 07

IKB AG

Friedrichstraße 1, Tel. 7 99 80

Immobilien Weiß

Woltersd. Landstr. 58A, Tel. 2 17 78

Immobilien Zelazny

Fritz Reuter Str. 7, Tel. 88 94 17

Ingenieurbüro Bauwesen Paulick

Wuhlhorster Str. 8, Tel. 7 53 02,

Ingenieurbüro Bauwesen Scholz

Rud. Breitscheid Str. 5, Tel. 2 25 17

Ingenieurbüro Gleditsch

Unter den Birken 6A, Tel. 2 37 87

Judith - Ihr Heimfriseur

Zum Lindwall 13, Tel. 50 15 80

Kaffeemaschinentechnik

Drosselstieg 17, Tel. 7 00 05 65

K&K Bootsplanen

Friedrichstr. 38, Tel. 01 72/1 80 33 14

Kaltwasser Bauunternehmen

Wuhlhorster Str. 3, Tel. 74 02 91

Kanusport

Friedrichstraße 1, Tel. 50 23 16

KDF Bau

Berliner Straße 13, Tel. 88 45 10

Kelling's Schifferstube

Uferstraße 20, Tel. 47 91

KFZ-Meisterbetrieb Kreyß

Neu Zittauer Str. 23, Tel. 2 48 16

Kino Movieland

Friedrichstraße 58, Tel. 36 68

Kittowski u. Ullrich Steuerberater

Friedrichstraße 20, Tel. 29 89 90

KMS Tiefbau GmbH, S. 5

Uferstraße 45, Tel. 46 44

Mail: kms-tiefbau@email.de

Kosmetik-Institut Meeresbrise

Fichtenauer Weg 53, Tel. 7 50 51

Kostümverleih Pietsch

Eichelgarten 2, Tel. 7 55 10

Kromat Bauplanungsser. GmbH

Am Schützenwäld. 94, Tel. 88 85 20

Krümelland & Co

Friedrichstraße 45, Tel. 74 02 37

Küchenstudio Pruß

Ahornallee 25, Tel. 38 79

Kümmels Anzeiger

Friedrichstraße 53, Tel. 42 89

Landplan GmbH

Am Wasserwerk 11, Tel. 5 84 40

Levit Kanal- und Rohrreinigung,

Containerdienst, S. 22

Berliner Straße 13, 15537 Erkner

Tel. 0 33 62/7 54 17

Notdienst Tel. 01 71/9 91 40 29

www.levit-rohrreinigung.de

Mail: frank.levit@t-online.de

Libellen-Apotheke, S. 24

Friedrichstraße 53B, Tel. 30 71

Mail: info@libellen-apotheke.de

Lieske-Michaelis Transporte

Flakenstr. 11A, Tel. 74 04 29

Limax Bühnen- und Studiobel.

Gewerbegebiet, Zum Wasserwerk 19

Tel. 5 85 10

Logopädie Schneider

Friedrichstraße 50, Tel. 9 44 79 27

Lohnsteuerhilfe

Berlin-Brandenburg e.V., S. 11

Woltersdorfer Landstraße 19

Tel. 7 50 31, Mail: lhbb-16@lhbb.de

Lotos Hotel Store GmbH

Bergstr. 9, Tel. 88 04 56

Lottoannahme Grammerstorff

Friedrichstraße 55, Tel. 50 00 72

Märkisches Verlags- u. Druckhaus

Friedrichstraße 31, Tel. 5 80 90

Märtz & Siebert GbR

Siedlerweg 39, Tel. 2 00 31

Malerbetrieb Ronny Moritz

Am Walde 16, Tel. 74 06 47

Malerbetrieb Siegbert Oertel

Scharnweberstraße 28, Tel. 50 09 95

Managing Process Herold

Wiesenstraße 6A, Tel. 2 39 01

Manpower Erkner GmbH

Friedrichstraße 1, Tel. 7 99 50

Marel Moden

Friedrichstraße 22A, Tel. 2 17 42

Maschinenschlosserei Kreide

Werftstraße 14, 32 64

Maulbeer Apotheke, S. 26

Friedrichstraße 58, Tel. 5 86 00

Mail: info@maulbeer-apo.de

McDonald's Restaurant

Berliner Straße 12, Tel. 50 37 33

Medires Medizin Technik

Friedrichstraße 53, Tel. 2 17 43

Meditrans GmbH

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 82 10 54

MESA

Julius Rütgers Str. 10, Tel. 50 03 75

Metalbau Lorenz

Berliner Straße 13, Tel. 50 38 41

Metalbau Mikolai

Julius Rütgers Straße 14, Tel. 35 03

Metalbau Rolf-Dieter Schiller

Uferstraße 21, Tel. 42 06

Metzgerei Kubik

Beuststraße 9, Tel. 36 36

MRHZ

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 88 47 00

Mielke & Co. GmbH

Gewerbegebiet zum Wasserwerk 7A

Tel. 2 86 78

Modeboutique Müller

Friedrichstr. 75, Tel. 2 26 82

Modisches Allerlei

Friedrichstraße 53B, Tel. 32 22,

Möbelservice Gensler

Ern. Thälmann Str. 12B, Tel. 88 89 77

Mrs. Sporty GmbH

Friedrichstraße 1-3, Tel. 7 00 05 05

Munters GmbH

Robinienweg 1, Tel. 50 14 18

Nähservice Beuth

Rudolf Breitscheid Str. 13, Tel. 45 20

Nagelstudio Nagelfee

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 9 44 96 55

Naturkost Wegeblau

Pfälzer Straße 13, Tel. 2 20 81

Neptun Lackier- u. Karosserie Serv.

Julius Rütgers Str. 10, Tel. 50 07 35

New Culture Ink, S. 11

Friedrichstr. 39, Tel. 01 76/96 76 06 52

Mail: newculture@web.de

Nissan Vertragshändler

Gewerbegebiet, Zum Wasserwerk 2

Tel. 2 80 66

Oderland Fahrschule

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 70 04 98

Pension Vogelsang

Vogelsang 17, Tel. 44 50

Petter Fäkalienentsorgung

Julius Rütgers Straße 15, Tel. 40 80

Physiotherapie Ludin

Kienkamp 51, Tel. 2 85 50

Physiotherapie Sieben

Berliner Straße 8, Tel. 34 53

Physiotherapie Steinacker

Ger. Hauptmann Str. 4, Tel. 2 45 29

Physiotherapie Tanja Krause

Friedrichstraße 45A, Tel. 50 05 07

Physiotherapie Viktor

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 88 83 25

Piek 7

Neu Zittauer Str. 41, Tel. 29 70 38

Pizza Planet

Rud. Breitscheid Str. 10, Tel. 94 73 80

Pizzeria Amadeus

Friedrichstraße 58, Tel. 88 98 30

Praxis für Psychotherapie Mailandt

Friedrichstr. 22, Tel. 939 22 41
Projektentwicklung Rudolf
Am Schützenwäldchen 73
Tel. 2 68 15

Punkt-Apotheke

Woltersd. Landstr. 19, Tel. 7 50 34

Rainer Strauß, S. 29

Heizung-Sanitär-Rohrreinigung

Tel. & Fax 03362-26700
NOTDIENST 0171/7291515
Buchhorster Str. 40 - 15537 Erkner
Mail: haustechnik-strauss@t-online.de

Rechtsanwälte Werner & Joseph

Friedrichstraße 53, Tel. 88 61 08

Rechtsanwältin Claudia Walter, S. 11

Friedrichstraße 22A, Tel. 37 68

Mail: walter-erkner@web.de

Rechtsanwältin Römer

Gerh. Hauptmann Str. 3, Tel. 2 73 73

Rechtsanwalt Mario Melegari

Löcknitzstr. 8, Tel. 2 18 00

Rechtsanwaltsbüro Dr. Kattaneck

Lange Str. 2, Tel. 5 81 10

Reederei Verena Kelling

Dämeritzstr. 2, Tel. 50 45 83

Relaxhairstudio

Ger. Hauptmann Str. 4, Tel. 93 93 55

Restaurant Jägerbude

Jägerbude 3, Tel. 8 89 98 19

Restaurant, Pension Schützenhaus

Am Schützenwäld. 14, Tel. 70 01 21

REWE

Friedrichstraße 22 A, Tel. 43 04

Richter GbR, Heizung Sanitär

Rudolf-Breitscheid-Straße 33

Tel. 88 99 88 96

Richter-Marine

Woltersdorfer Landstr.- 65, Tel. 30 29

Rike-Fahrräder

Friedrichstraße 60, Tel. 2 43 03

Robi-Plan GbR

Siedlerweg 51A, Tel. 2 66 73

Rossmann Drogerie

Friedrichstraße 58, Tel. 2 50 82

Sachverständiger f. Abdichtungen

Walter-Sawall-Str. 7, Tel. 88 30 34

Salon Querschnitt

Neu Zittauer Straße 18, Tel. 88 43 00

Sattlerei Widhalm

Siedlerweg 44, Tel. 49 54

Sattlerei Zimansky

Neu Zittauer Straße 59, Tel. 32 82

Sauna & Massagen Ziegner, S. 25

Drosselstieg 6, Tel. 2 26 67

Mail: d.ziegner@gmx.de

Schlüssel-Notdienst Dümichen

Flakenseeweg 1, Tel. 70 06 73

Schreib- u. Spielwaren Kahlenberg

Friedrichstraße 9A, Tel. 2 65 93

Schülerhilfe Gager-Gérone, S. 7

Friedrichstraße 22A, Tel. 1 94 18

Mail: gerone@web.de

Schuhboutique Busacker

Friedrichstraße 22A, Tel. 2 91 28

Selectica Immobilien

Forststr. 1, Tel. 2 00 02

Seniorenwohnpark Erkner

Ger. Hauptmann Str. 12, Tel. 78 11 99

Shell Station

Woltersdorfer Landstr. 1, Tel. 7 58 67

Shell Station Schröder

Neu Zittauer Str. 30, Tel. 7 00 00 98

Sicuro Mehrfachagentur GmbH

Am Schützenwäld. 38, Tel. 2 78 00

Sonnengelb GmbH

Gewerbegebiet, Zum Wasserwerk 8B

Tel. 88 58 20

Sonnenschutzanl. Beuth-Mauske

Neu Zittauer Straße 52, Tel. 40 96

Sparkasse

Friedrichstraße 73, Tel. 79292501

Spedition Otto

Am Karutzsee, Tel. 34 77

Speditionsl Logistik Flemming

Woltersd.- Landstr. 12, Tel. 88 09 75

Spre-Dental

Karl Tietz Straße 6, Tel. 8 88 59 84

Steinmetzbetrieb Reigberg

Friedrichstraße 49, Tel. 33 63

Steuerberaterin Katha. Aischmann

Friedrichstraße 1, Tel. 7 00 05 45

Straßen- und Tiefbau Krawczyk

Eichelgarten 31A, Tel. 32 53

Sturzel & Schreier

Friedrichstraße 55, Tel. 7 52 69

SUNFarming GmbH

Zum Wasserwerk 12, Tel. 8 85 91 20

Taco Telearbeit

Herweghstr. 12, Tel. 2 78 97

Taxi Gergs-Kosick

Semnonenring 19, Tel. 50 18 86

Taxi Thiele

Wühlhorster Str. 20, Tel. 50 43 36

Taxi Thiem

Friedrichstraße 3, Tel. 8 89 98 99

Taxi-Ruf Erkner

Friedrichstr. 3, Tel. 08 00/6 67 66 66

Taxibetrieb Bachmeyer

Weidenweg 12, Tel. 33 00

Taxibetrieb Kress

Am Walde 16, Tel. 7 55 87

Taxibetrieb Rudwaleit

Woltersdorfer Landstraße 53

Tel. 01 72/321 2920

Telnettcomm

Berliner Straße 8a, Tel. 50 33 55

TEWE Bauchemieges. mbH

Berliner Straße 8, Tel. 74 08 90

TEWE Teerveredlung GmbH

Ernst Thälmann Str. 37, Tel. 2 36 74

Tischlerei Erkner GmbH

Seestraße 46-47, Tel. 33 40

Tischlerei, Küchenstudio R. Busse

Julius Rütgers Str. 12, Tel. 88 11 80

Tonkhao Restaurant

Seestraße 5, Tel. 88 45 57

Tonstudio Kurzhals

Mittelstraße 4, Tel. 50 20 67

Tortechnik Henze

Rud. Breitscheid Str. 61, Tel. 2 34 19

Total Station

Friedensplatz, Tel. 8 88 29 78

Tourismus & Landschaftspf. GbR

Jägerbude 3, Tel. 88 80 84

Transport u. Kurierdienst Lowin

Am Schützenwäld. 106, Tel. 50 28 70

Trend Friseur und Kosmetik

Friedrichstraße 53, Tel. 59 08 33

TS Umzugs-service

Mittelstr. 15, Tel. 0152/51 98 79 17

Uhren Schmuck Koscieln

Friedrichstraße 73, Tel. 35 62

Uwe Kreyß KFZ Meisterbetriebe

Neu Zittauer Str. 23, Tel. 2 45 89

Versicherungsmakler Hübner

Wollankstraße 8, Tel. 29 97 77

Voigt Baudienstleistungen

Rudolf Breitscheid Str. 42

Tel. 01 78/3 82 77 91

Volks- und Raiffeisenbank

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 50 00 00

Wach- und Sicherheitservice

Weber GmbH

Rudolf-Breitscheid-Straße 10-11

Tel. 2 70 73

Waldhotel Erkner

Albert Kiebusch Straße 16

Tel. 2 82 20

Webdesign Haak, S. 5

Ernst Thälmann Str. 7, Tel. 88 90 38

Mail: design@webdesign-haak.de

Weichert, Möller & Kollegen

Steuerberatungsges. mbH

Friedrichstraße 58, Tel. 5 85 00

Werbedesign Neumann

Fürstenwalder Str. 19, Tel. 88 53 45

Werkzeug- u. Maschinenvt. Fimmel

Zum Lindwall 4, Tel. 8 88 29 38

Werner Motorgeräte

Uferstraße 44, Tel. 45 63

Wohnungsgenossenschaft Erkner

Am Kurpark 10B, Tel. 43 72

Wohnungsgenossenschaft

Erkner mbH, S. 14-16

Flakenseeweg 99, Tel. 7 94 90

Mail: info@wg-erkner.de

WS-Kosmetik

Kienkamp 19, Tel. 2 35 95

Wüstenrot Finanzs. Rühlmann, S. 21

Hohenbinder Str. 64, Tel. 42 97

Mail: peter.ruehlmann@wuestenrot.de

Zaunbau Klaus Herzlieb

Spreestr. 54, Tel. 34 14

Zimmerei Thomas Oehl

Am Schützenwäldchen 39

Tel. 50 30 28

Zimmerei & Holzbau Pilz

Beuststr. 12, Tel. 01 73/6 29 26 20

Zum Nussknacker

Neu Zittauer Straße 41, Tel. 2 81 37

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/6 92 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de



Kirche
Sportplatz
Friedhof
Museum
Feuerwehr

Kita
Parkplatz
Polizei
Post
Anlegestelle

ERKNER

A
B
C
D
E

1
2
3

Dämeritzsee

Neuseeland

Flakensee

Wupatzsee





Änderungen in den Plänen
nehmen wir gern entgegen:
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
Mail: info@augusta-press.de

- A** Ahornallee B3
Alb-Kiebusch-Str. C5, D5
Alb-Kiebusch-Weg B1-2
Alte Hausstelle C5
Alte Poststraße C4-D4
Am Dämeritzsee B3
Am Erlenbusch C4
Am Karutzsee C3
Am Krüchten C3
Am Krüchten C3-D4
Am Kurpark C3, B-C4
Am Reihornst C1
Am Rund B1
Am Schützen-
wäldchen B4
Amseweg C 1-2
Am Wachteischlag B1
Am Walde C3
An der Autobahn E3
Anglerstieg A3
Auguststraße B3
- B** B-Wille-Strasse A4
Bahnhofstraße B-C2
Beethovenstraße B3
Berliner Straße B2
Beuststraße B-C3
Börnerstraße A3-B4
Buchenerweg C4
Buchhorster
Straße A-B3
- C** Carl-Beckstein-Weg B3
Catholystraße B3-4
Dämeritzstraße A-B3
Drosselstieg B-C1
Eichbergsteil B1
Eichelgarten B1-2
Eichhornchenweg C3
Ernst-Thälmann-Str. C3
- F** Fangschleusenstr. C-E3
Fichtenauer Weg B1-2
Fichtenweg D4
Finkengasse B1
Flakenseweg C2
Flakenseweg C1-2
Fontanestraße A3
Forstenerweg C3
Forststraße C-D4
Freiligrathstraße A3-4
Friedensplatz B2
Friedrichstraße B2-3, C3
Fritz-Reuter-Straße A4
Fröbelstraße B3
Fürstensteig C1
Fürstenwalder Allee A2
Fürstenwalder Str. C3
- G** Gartenstraße B-C3
Georg-Weerth-Str. A4
Gehait-Hauptmann-Str. C3-4
Gewerbegebiet zum
Wasserwerk A-B2
Gottesbrücker Weg D5
Gottesbrücker Straße B4
Grüner Weg C-D4
- H** Hafenstraße B2
Heideläufferweg D5
Heideweg C1
Heinrich-Heine-
Straße BC3-4
Herwegstraße A3
Hessenwinkler Str. B2
Hirschsprung C 3-4
Hohenbinder Weg C4-5
Hohenbinder Weg C3-4
Holzfüßenweg D5
- I** Im Winkel B1-2
Jägerstraße C4
- J** Jägerstraße C4
- K** Karl-Tietz-Straße C3
Kienkamp B1
Kirchweg B3
Kurze Straße B3
- L** Ladestraße B2
Lange Straße B3
Leistikowweg C-D3
Leo-Hend-Beckerland Str. C2
Löcknitzstraße C3
Löffelstraße A4
- M** Mittelstraße B3
Mühlstraße A3
- N** Neu Zittauer Str. C3-B5
Neue Straße B3
- O** Oberförsterweg C3-E4
Oberländer Weg C3-4
Parkstraße D4
Prälzer Straße B4
- P** Parkstraße D4
- R** Robinienweg B2
Rosenweg C5
- S** Scharnweberstraße C2
Schnellstraße B3
Schiffbaustraße C2
Seeblick C4
Seerosenweg A3
Seestraße B3
Semmonering B1-C1
Siedlerweg B1-2
Sonnenweg C5
Sperlingsgasse B2
Spreestraße AB3
Strandschloßweg D5
Strindbergweg B1
- T** Tannenweg D4
Theod.-Fontane-Weg C3
- U** Uferpromenade B2-3
Uferstraße A-B3
Unter den Birken B-C1
Unter den Eichen B-C1
- V** Vogelsang B1
- W** Waldpromenade C1
Waldstraße C4
Walter-Smolka-
Straße B-C3
Walter-Sawall-Str. B4
Wanderweg am Bretter-
schen Graben B3-4
- Z** Zum Busch D4
Zum Freibad B2
Zum Lindwall C4
Zur Bühne A3

Rehabilitation zuhause

Ältere Menschen haben häufig mehrere Leiden gleichzeitig und kommen nach Krankheit oder Operation oft schwer wieder im Alltag zurecht.

Die damit entstehenden Probleme geht das Evangelische Krankenhaus Woltersdorf ganz gezielt mit der Mobilen Rehabilitation an. Diese wird nicht in der Klinik, sondern im gewohnten Wohnumfeld des Patienten durchgeführt. Dies ist ein weiteres Beispiel dafür, wie sich das Krankenhaus „Gottesfriede“ als Fachklinik für Geriatrie speziell auf die Bedürfnisse älterer Patienten einstellt.

Mobile Reha

Niemand möchte unnötig lange im Krankenhaus und weg von der Familie sein.

„Mit der Mobilen Reha vermeiden oder verkürzen wir den Klinikaufenthalt. Aber wir entlassen nicht einfach ins Ungewisse, sondern wir sorgen dafür, dass unsere Patienten in Alltagsdingen

soweit möglich in der gewohnten Umgebung zu-rechtkommen. Dafür haben wir ein Team aus unterschiedlichen Spezialisten zusammen gestellt, das unter ärztlicher Leitung arbeitet und Physio-, Ergo-, Sprach- und Pflēgetherapeuten, Psychologen, Sozialarbeiter und Koordinatoren umfasst“, erläutert Chefarzt **Dr. Frank Naumann** das zukunftsorientierte Konzept.

Mobile Reha kann Pflegebedürftigkeit vermeiden, verzögern oder beseitigen. Auf jeden Fall sichert sie Lebensqualität für die Betroffenen.

Vielfältige praktische Hilfe

Den Patienten wird geholfen, Bewegungsfähigkeit, Kraft, Koordination und Ausdauer zu verbessern. Sie lernen, wichtige tägliche Verrichtungen wieder zu übernehmen. Es wird unter Hilfestellung geübt, wie man beispielsweise die Treppe rauf und wieder runter kommt oder sich an- und auszieht. Die Angehörigen



■ **Übungen wie Treppensteigen im eigenen Haus helfen, sich in der gewohnten Umgebung zu bewegen.**

werden eng einbezogen und über die Hilfsmittelversorgung und -anwendung informiert. So werden Lösungen erarbeitet, die im ganz speziellen Alltag des Patienten anwendbar sind und ihm sowie seiner Familie das Leben erleichtern.

**Evangelisches Krankenhaus
„Gottesfriede“ GmbH
Schleusenstraße 50
15569 Woltersdorf
Tel. 033 62/77 90
Fax 033 62/77 91 09**

www.krankenhaus-woltersdorf.de

■ **Mit mobiler Rehabilitation erleichtert das Team von Chefarzt Dr. Frank Naumann (m.) älteren Patienten den Alltag.**

